



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 1V2 (2015.01) PS / 34 ASIA



1 609 92A 1V2

GAS Professional

14,4 V-Li | 18 V-Li



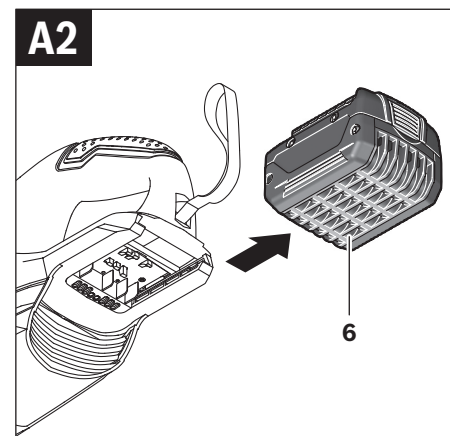
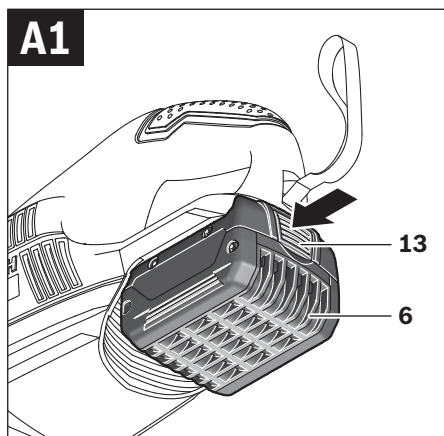
- en** Original instructions
- cn** 正本使用说明书
- tw** 原始使用說明書
- ko** 사용 설명서 원본
- th** หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id** Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal
- vi** Bản gốc hướng dẫn sử dụng

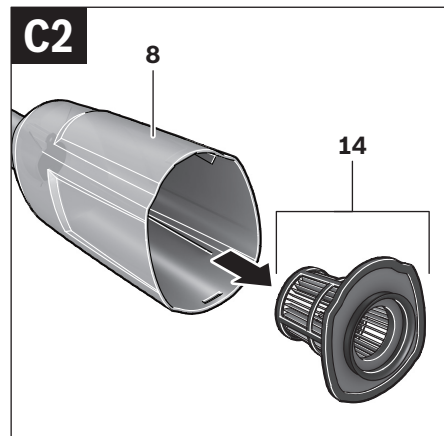
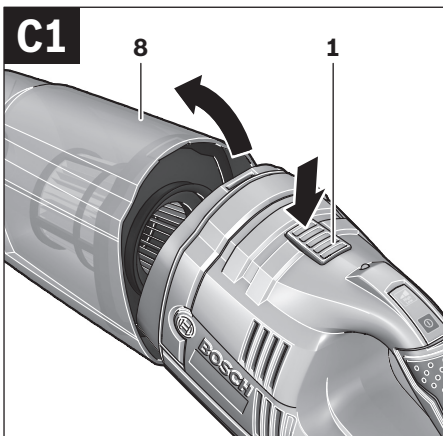
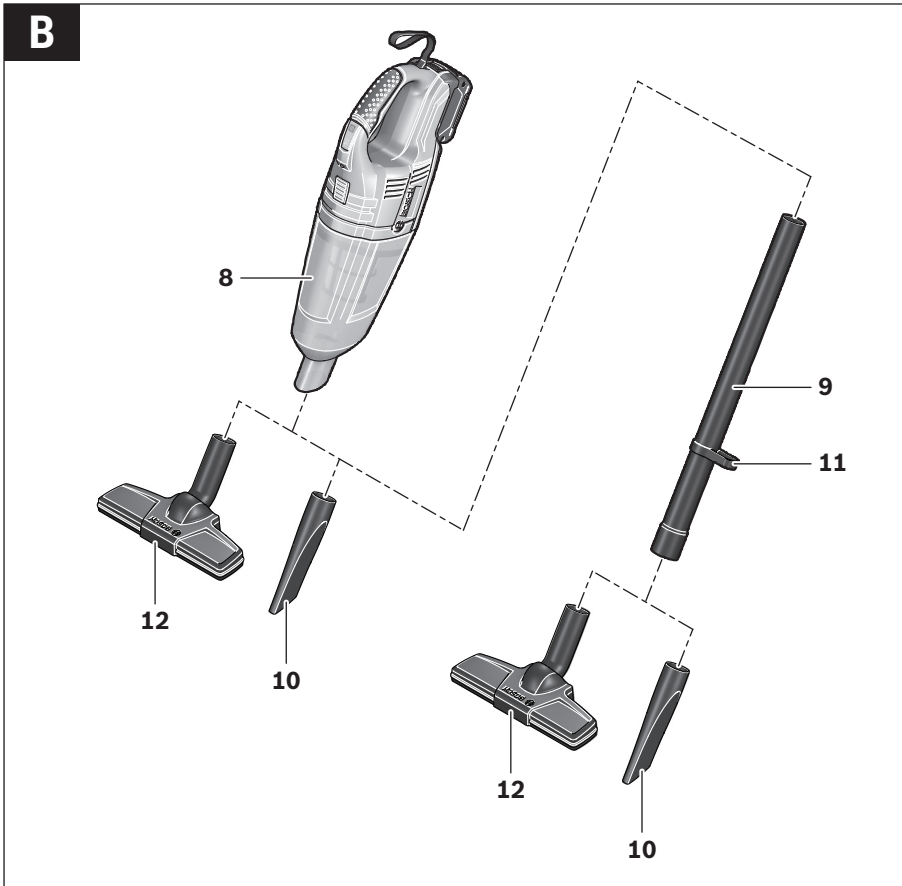


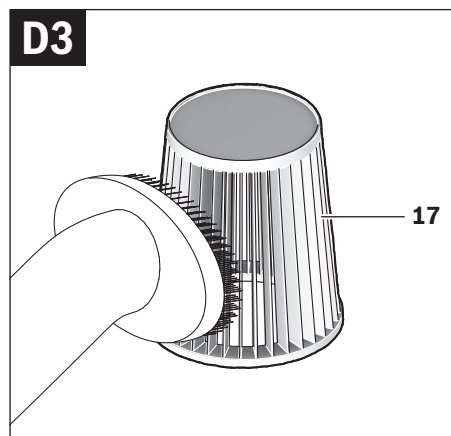
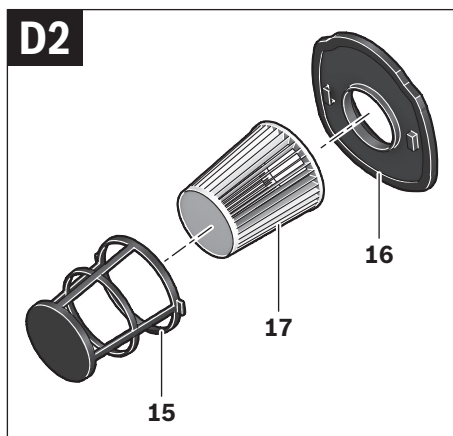
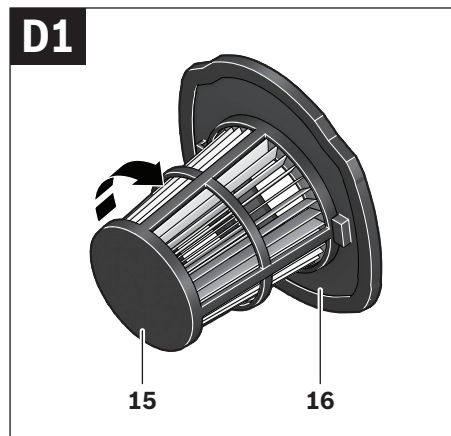
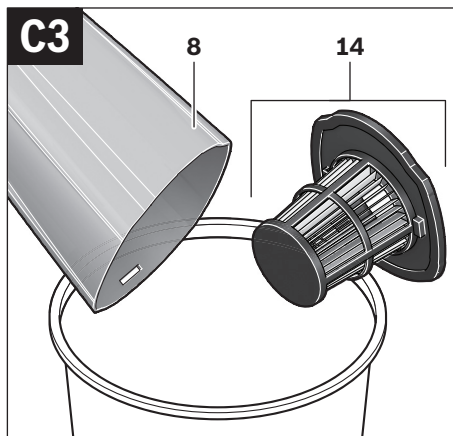


English Page 6
 中文 页 10
 中文 頁 14
 한국어 페이지 17
 ภาษาไทย..... หน้า 21
 Bahasa Indonesia Halaman 25
 Tiếng Việt Trang 29

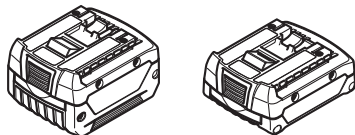




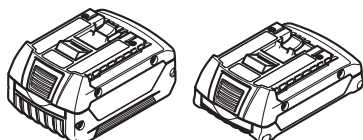




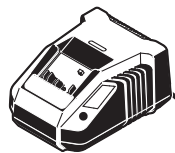
GBA 14,4V..



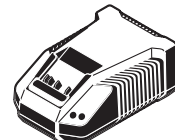
GBA 18V..



AL 1820 CV



AL 1860 CV



English

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save these instructions.

- ▶ **This vacuum cleaner is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.**

This vacuum cleaner can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the vacuum cleaner and they understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.
- ▶ **Cleaning and user maintenance of the vacuum cleaner shall not be made by children without supervision.**

⚠ WARNING Do not vacuum materials that are harmful to one's health, e. g. dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos. These materials are considered carcinogenic.

Inform yourself about the valid regulations/laws for your country concerning the handling of materials that are hazardous to one's health.

⚠ WARNING Use the vacuum cleaner only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions. A thorough introduction reduces operating errors and injuries.

⚠ WARNING The vacuum cleaner is suitable only for vacuuming dry materials. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.

⚠ IMPORTANT The vacuum cleaner may only be used and stored indoors. The penetration of rain or moisture into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.

⚠ WARNING Do not vacuum hot or burning dusts, and in rooms with an explosion hazard. Dusts can ignite or explode.

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or storing the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.
- ▶ **Provide for good ventilation at the working place.**
- ▶ **Have the vacuum cleaner repaired only through qualified specialists and only using original spare parts.** This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.
- ▶ **Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.** The penetration of water into the vacuum cleaner lid increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use the battery only together with your Bosch product.** This is the only way to protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

Symbols

The following symbols could have a meaning for the use of your vacuum cleaner. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the vacuum cleaner in a better and safer manner.

Symbols and their meaning



CAUTION Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Adjusting the vacuuming power
 – “**Low**”: Low vacuuming power
 – “**High**”: High vacuuming power

On/Off button “**On/Off**”

Product Description and Specifications

Intended Use

The vacuum cleaner is intended for vacuuming and extracting materials that are not hazardous to one's health. The vacuum cleaner is intended for commercial use, for example in hotels, schools, factories, shops, offices and rental businesses.

Technical Data

Cordless dry vacuum cleaner		GAS 14,4 V-LI	GAS 18 V-LI
Article number		3 601 JC6 0..	3 601 JC6 1..
Container volume (gross)	l	0.7	0.7
Vacuum, max.	kPa	3.7	4
Airflow, max.	l/s	18.7	19.3
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.4 - 2.6 ¹⁾	2.4 - 2.9 ¹⁾
Permitted ambient temperature			
– during charging	°C	0... +45	0... +45
– during operation ²⁾ and during storage	°C	–20... +50	–20... +50
Recommended batteries		GBA 14,4V..	GBA 18V..
Recommended chargers		AL 18..	AL 18..
Operating duration per battery-pack charge			
– Vacuuming power “ High ”	min/Ah	8	9
– Vacuuming power “ Low ”	min/Ah	20	20

Technical data determined with battery from delivery scope.

1) depending on the battery pack being used

2) Limited performance at temperatures <0 °C

Use the vacuum cleaner only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the vacuum cleaner on the graphics page.

- 1 Release button for dust cup
- 2 LED
- 3 Vacuum power button “High/Low”
- 4 On/Off button
- 5 Suspension strap
- 6 Battery pack*
- 7 Motor housing
- 8 Dust cup
- 9 Extension tube
- 10 Crevice nozzle
- 11 Holder for crevice nozzle
- 12 Floor nozzle
- 13 Battery unlocking button
- 14 Filter assembly
- 15 Filter cover
- 16 Filter seal
- 17 HEPA filter

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Assembly

Battery Charging

- ▶ **Use only the battery chargers listed on the accessories page.** Only these battery chargers are matched to the lithium-ion battery pack used in your vacuum cleaner.

Note: The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time. The battery must be removed from the vacuum cleaner to charge it.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

- ▶ **After the automatic shut-off of the vacuum cleaner, do not continue to press the On/Off button.** The battery pack could become damaged.

The battery is equipped with a NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

Observe the notes for disposal.

Removing the battery (see figures A1 – A2)

The battery **6** is equipped with two locking levels that should prevent the battery from falling out when pushing the battery unlocking button **13** unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool, it is held in position by means of a spring.

- To remove the battery pack **6**, press the battery unlocking button **13** and pull the battery pack toward the rear out of the vacuum cleaner. **Do not exert any force when doing this.**

Mounting VAC Accessories (see figure B)

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or storing the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.

The vacuum cleaner accessories can be connected directly to the dust cup **8**.

The combination possibilities of the various vacuum cleaner accessories can be viewed in the figure.

- Connect the vacuum cleaner accessories firmly to the connection at the dust cup **8** and in to each other.

Operation

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or storing the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.

Starting Operation

- ▶ **Before vacuuming, ensure that the filter assembly is assembled securely.**
- ▶ **Only use an undamaged filter (no cracks, small holes, etc.). Replace a damaged filter immediately.**

Switching On and Off

To save energy, only switch the vacuum cleaner on when using it.

- To **switch on** the vacuum cleaner, press the On/Off button **4**.
The LED **2** lights up when the vacuum cleaner is switched on and enables the illumination of the work area in poor visibility.
- To **switch off** the vacuum cleaner, press the On/Off button **4** again.

Adjusting the vacuuming power

After switching on, the "High" vacuuming power stage is set by default.

- Press button **3** for low vacuuming power.
- To switch back to high vacuuming power, press button **3** again.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the vacuum cleaner, making tool adjustments, changing accessories or storing the vacuum cleaner.** This safety measure prevents the vacuum cleaner from being started accidentally.

- ▶ **For safe and proper working, always keep the vacuum cleaner and ventilation slots clean.**

- Clean the vacuum cleaner housing from time to time using a moist cloth.
- Clean soiled charger contacts using a dry cloth.

Cleaning the Dust Cup (see figures C1 – C3)

To maintain the optimum performance of the vacuum cleaner, clean the dust cup **8** after each use.

- Press release button **1** and remove the dust cup **8** from the motor housing **7**.
Remove the filter assembly **14** from the dust cup.
- Shake/tap out the dust cup **8** over a suitable waste bin.
- If required, clean the dust cup with a moist cloth.
If required, clean the filter assembly (see "Cleaning the Filter Assembly", page 8).
- Reinsert the filter assembly **14** into the dust cup **8**.
Afterwards, hang the dust cup at the bottom into the motor housing, apply light pressure until the dust cup can be heard to engage.

Cleaning the Filter Assembly (see figures D1 – D3)

- Press release button **1** and remove the dust cup **8** from the motor housing **7**.
Remove the filter assembly **14** from the dust cup.

- Remove the filter cover **15** from the filter seal **16**.
Remove the HEPA filter **17** from filter cover **15**.
- Brush off the lamellas of the HEPA filter with a soft hand brush.
- Assembly is carried out in reverse order.

Malfunctions

In the case of insufficient vacuuming performance, check the following:

- Is the dust cup **8** full?
▷ See "Cleaning the Dust Cup", page 8.
- Is the HEPA filter **17** clogged with dust?
▷ See "Cleaning the Filter Assembly", page 8.
- Is the capacity of the battery pack too low?
▷ See "Battery Charging", page 8.

Regular emptying of the dust cup **8** and cleaning of the filter assembly **14** ensures optimal vacuum capacity.

If the vacuuming performance is not achieved thereafter, take the vacuum cleaner to customer service.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the vacuum cleaner.

People's Republic of China

China Mainland

Bosch Power Tools (China) Co., Ltd.
567, Bin Kang Road
Bin Jiang District 310052
Hangzhou, P. R. China
Service Hotline: 4008268484
Fax: (0571) 87774502
E-Mail: contact.ptcn@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

HK and Macau Special Administrative Regions

Robert Bosch Hong Kong Co. Ltd.
21st Floor, 625 King's Road
North Point, Hong Kong
Customer Service Hotline: +852 2101 0235
Fax: +852 2590 9762
E-Mail: info@hk.bosch.com
www.bosch-pt.com.hk

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 9th & 10th Floor
Jl. Let. Jend. TB Simatupang II S/06
Jakarta Selatan 12960
Indonesia

Tel.: (021) 3005 6565
Fax: (021) 3005 5801
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Philippines

Robert Bosch, Inc.
28th Floor Fort Legend Towers,
3rd Avenue corner 31st Street,
Fort Bonifacio Global City,
1634 Taguig City, Philippines
Tel.: (02) 8703871
Fax: (02) 8703870
matheus.contiero@ph.bosch.com
www.bosch-pt.com.ph

Bosch Service Center:
9725-27 Kamagong Street
San Antonio Village
Makati City, Philippines
Tel.: (02) 8999091
Fax: (02) 8976432
rosalie.dagdagan@ph.bosch.com

Malaysia

Robert Bosch (S.E.A.) Sdn. Bhd.
No. 8A, Jalan 13/6
G.P.O. Box 10818
46200 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel.: (03) 79663194
Fax: (03) 79583838
cheehoe.on@my.bosch.com
Toll-Free: 1800 880188
www.bosch-pt.com.my

Thailand

Robert Bosch Ltd.
Liberty Square Building
No. 287, 11 Floor
Silom Road, Bangrak
Bangkok 10500
Tel.: 02 6393111, 02 6393118
Fax: 02 2384783
Robert Bosch Ltd., P. O. Box 2054
Bangkok 10501, Thailand
www.bosch.co.th
Bosch Service – Training Centre
La Salle Tower Ground Floor Unit No.2
10/11 La Salle Moo 16
Srinakharin Road
Bangkaew, Bang Plee
Samutprakarn 10540
Thailand
Tel.: 02 7587555
Fax: 02 7587525

10 | 中文

Singapore

Robert Bosch (SEA) Pte. Ltd.
11 Bishan Street 21
Singapore 573943
Tel.: 6571 2772
Fax: 6350 5315
leongheng.leow@sg.bosch.com
Toll-Free: 1800 3338333
www.bosch-pt.com.sg

Vietnam

Robert Bosch Vietnam Co. Ltd
10/F, 194 Golden Building
473 Dien Bien Phu Street
Ward 25, Binh Thanh District
84 Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel.: (08) 6258 3690 ext. 413
Fax: (08) 6258 3692
hie.u.lagia@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

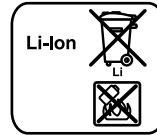
When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Disposal

Vacuum cleaners, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of vacuum cleaners and battery packs/batteries into household waste!

Battery packs/batteries:**Li-ion:**

Please observe the instructions in section "Transport", page 10.

Subject to change without notice.

中文**安全规章**

阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击，火灾并且 / 其他的严重伤害。

妥善保存本使用说明书。

▶ **儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员不得使用本吸尘器。**

对于八岁以上的儿童和身体、感官或精神上有缺陷或缺乏经验与知识的人员，倘若其得到负责其安全的人员监护或接受过监护人有关吸尘器使用的指导并已了解到可能的危险，则可以使用本吸尘器。否则会有误操作和人身伤害的危险。

▶ **看顾好儿童。这样可以确保儿童不会玩弄吸尘器。**

▶ **儿童不得在无人监督的情况下清洁和保养本吸尘器。**

警告！ 不可以吸集有碍健康的物料，例如山毛榉尘或橡木尘、石尘、石棉尘等。上述灰尘可能导致癌症。

请了解在贵国处理有损健康的灰尘时需遵守的现行法规 / 法律。


警告！ 只有当您充分预估所有功能，并能在不受限制的情况下执行这些功能，或者得到相应指示时，您才能使用本吸尘器。详细的指导可以减少误操作及人身伤害。

警告！ 本吸尘器仅适用于抽吸干燥物质。液体渗入会增加电击风险。

注意 本吸尘器只能在室内使用和保存。雨水或湿气进入吸尘器上部会增加电击风险。

警告！ 不要抽取炽热或灼烧的灰尘，也不要存在有爆炸危险的场所使用。灰尘可能会自燃或爆炸。

- ▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。
- ▶ 要确保工作场所通风良好。
- ▶ 吸尘器只能交给合格的电工修理。修理时只能换装原厂的备件。如此才能确保吸尘器的安全性能。
- ▶ 清洁吸尘器时，不可以把水柱直接瞄准吸尘器。水如果渗入吸尘器盖会提高触电的危险。
- ▶ 切勿打开蓄电池。可能造成短路。

 保护蓄电池免受高温（例如长期日照），火焰，水和湿气的侵害。有爆炸的危险。

- ▶ 不使用的电池盒必须远离回形针，硬币，钥匙，钉子，螺钉或其他小金属物体，以防一端的触点与另一端的触点连接。电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ 如果使用不当可能从蓄电池渗出液体。避免接触此类流动液体。如果不小心触摸了，马上用水冲洗。倘若上述液体侵入眼睛必须即刻就医。从蓄电池流出的液体会刺激或灼伤皮肤。
- ▶ 如果蓄电池损坏了，或者未按照规定使用蓄电池，蓄电池中会散发出有毒蒸汽。工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蓄电池散发的蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 只能使用机器制造商推荐的充电器为蓄电池充电。不可以使用针对某些特定蓄电池的充电器，为其它的蓄电池充电，可能引起火灾。
- ▶ 本电池仅搭配您的博世产品使用。唯有如此才能避免造成电池过载危险。
- ▶ 通过尖的物件如钉子或螺丝刀通过外力作用时，可能损坏蓄电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。

代表符号

以下符号可以帮助您正确地使用本吸尘器。请牢记各符号和它们的代表意思。正确了解各符号的代表意思，可以让您更有把握更安全地操作本吸尘器。

符号和它们的代表意义



注意 阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击，火灾并且 / 或其他的严重伤害。



符号和它们的代表意义



调整吸力

- "Low" (低)：吸力小
- "High" (高)：吸力大

开关按钮 "On/Off" (开 / 关)

产品和功率描述

按照规定使用机器

本吸尘器专用于抽取对身体无害的物质。本吸尘器适用于商业目的，例如可在酒店、学校、工厂、商店、办公室和出租商铺中使用。

必须熟悉所有的操作功能，并且能够不受限制地执行各功能时才可以对本吸尘器。否则得有充分的指导才能够操作本吸尘器。

插图上的机件

机件的编号和吸尘器详解图上的编号一致。

- 1 集尘腔解锁按钮
- 2 指示灯
- 3 吸尘功率按钮 "High/Low" (高 / 低)
- 4 起停开关
- 5 悬挂带
- 6 蓄电池*
- 7 马达壳
- 8 集尘腔
- 9 加长管
- 10 缝隙吸嘴
- 11 缝隙吸嘴支架
- 12 地板吸嘴
- 13 蓄电池的解锁按钮
- 14 过滤器单元
- 15 过滤器盖板
- 16 过滤器密封件
- 17 HEPA 过滤器

*图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

12 | 中文

技术数据

无绳干式吸尘器	GAS 14,4 V-Li	GAS 18 V-Li	
物品代码	3 601 JC6 0..	3 601 JC6 1..	
容器容量 (毛容量)	升	0.7	0.7
最大低压	千帕	3.7	4
最大流量	升 / 秒	18.7	19.3
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	2.4 - 2.6 ¹⁾	2.4 - 2.9 ¹⁾
允许的环境温度			
- 充电时	° C	0...+45	0...+45
- 运行 ²⁾ 和储藏时	° C	- 20...+50	- 20...+50
建议使用的充电电池		GBA 14,4V..	GBA 18V..
推荐的充电器		AL 18..	AL 18..
每次电池充电的运行时间			
- 吸力等级 "High" (高)	分 / 安时	8	9
- 吸力等级 "Low" (低)	分 / 安时	20	20

使用附带的蓄电池所测得的技术数据。

1) 视所使用的蓄电池而定

2) 温度 <0 ° C 时功率受限

安装

为蓄电池充电

▶ 仅使用布置在配件侧的充电器。只有这些充电器才适用于本吸尘器上的锂离子电池。

指示： 蓄电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足蓄电池的电以确保蓄电池的功率。

电池在充电时必须从吸尘器上取下。

可以随时为锂离子电池充电，不会缩短电池的使用寿命。如果充电过程突然中断，也不会损坏电池。

本锂离子电池配备了“电子充电室保护装置 (ECP)”，可以防止蓄电池过度放电。电池的电量如果用尽了，保护开关会自动关闭电动工具：安装在机器上的工具会停止转动。

▶ 吸尘器自动关闭后请勿继续按压开关按钮。否则可能会损坏电池。

蓄电池上安装了 NTC- 温度监控装置。当温度位在摄氏 0 到 45 度间时，才能进行充电。所以能够大大地延长蓄电池的使用寿命。

请注意有关作废处理的规定。

取出蓄电池 (参考图 A1 - A2)

本蓄电池 6 具备了双重锁定。即使不小心触动了蓄电池的解锁按键 13，蓄电池也不会从机器中掉落出来。固定弹簧会把蓄电池夹紧在机器中。

- 如需取下电池 6，则请按压解锁按钮 13，并向后将电池从吸尘器中拔出。在此过程中请勿过度用力。

安装吸尘器配件 (参考插图 B)

▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

吸尘器配件可直接与集尘腔 8 插接组装。

不同吸尘器配件的组合方案请参见图示。

- 将吸尘器配件牢固插到集尘腔 8 上的接口中并互相插接。

操作

▶ 在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。

操作机器

▶ 吸尘前请确保过滤器单元已稳固安装。

▶ 仅使用未损坏的过滤器 (没有裂缝、孔眼等)。立刻更换已损坏的过滤器。

开动 / 关闭

出于节能目的，仅在使用吸尘器时才将其接通。

- 按压开关按钮 4 接通吸尘器。

吸尘器接通后，LED 指示灯 2 亮起，在光线较差时能照亮工作范围。

- 再次按压开关按钮 4 关闭吸尘器。

调整吸力

接通后默认将吸力等级调整为 "High" (高)。

- 按压按钮 3 可以调低吸力。

- 如需重新调高吸力，则再次按压按钮 3。

维修和服务

维修和清洁

- ▶ **在保养或清洁吸尘器、调整设备、更换配件或收起吸尘器前请取出电池。** 这一项预防措施能防止意外启动吸尘器。
- ▶ **吸尘器和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**
 - 请不时地用湿布清洁吸尘器壳体。
 - 用干布清洁脏污的充电触点。

清洁集尘腔 (参考插图 C1 - C3)

请在每次使用后清洁集尘腔 8，以保证吸尘器的最佳效率。

- 按压解锁按钮 1，然后将集尘腔 8 从电机壳体 7 上取下。
从集尘腔中取出过滤器单元 14。
- 在合适的垃圾箱上方抖动集尘腔 8。
- 必要时用湿布清洁集尘腔。
必要时清洁过滤器单元 (参见 "清洁过滤器单元"，第 13 页)。
- 重新将过滤器单元 14 插入集尘腔 8 中。
接着将集尘腔在下方挂到电机壳体上，然后轻轻按压，直到听见集尘腔卡入。

清洁过滤器单元 (参考插图 D1 - D3)

- 按压解锁按钮 1，然后将集尘腔 8 从电机壳体 7 上取下。
从集尘腔中取出过滤器单元 14。
- 旋转过滤器密封件 16 的过滤器盖板 15。
从过滤器盖板 15 中取出 HEPA 过滤器 17。
- 用软扫帚刷除 HEPA 过滤器的片层。
- 组装以相反顺序进行。

故障

如果吸尘器的吸力减弱，请检查：

- 集尘腔 8 是否已满？
▶ 参见 "清洁集尘腔"，页 13。
- HEPA 过滤器 17 上有灰尘吗？
▶ 参见 "清洁过滤器单元"，第 13 页。
- 电池容量太小？
▶ 参见 "为蓄电池充电"，第 12 页。

定期清空集尘腔 8 以及清洁过滤器单元 14 能保障最佳的吸尘功率。

做完上述的检查措施后，如果吸尘功率仍然未改善，必须把吸尘器交给顾客服务处检修。

顾客服务处和顾客咨询中心

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。以下的网页中有爆炸图和备件的资料：www.bosch-pt.com

博世顾客咨询团队非常乐意为您解答有关本公司产品及附件的问题。

询问和购买备件时，务必提供吸尘器铭牌上标示的 10 位数物品代码。

有关保证，维修或更换零件事宜，请向合格的经销商查询。

中国大陆

博世电动工具 (中国) 有限公司
中国 浙江省 杭州市
滨江区滨康路 567 号
邮政编码: 310052
免费服务热线: 4008268484
传真: (0571) 87774502
电邮: contact.ptcn@cn.bosch.com
www.bosch-pt.com.cn

罗伯特·博世有限公司
香港北角英皇道 625 号 21 楼
客户服务热线: +852 2101 0235
传真: +852 2590 9762
电邮: info@hk.bosch.com
网站: www.bosch-pt.com.hk

制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国

搬运


随着机器一起供货的锂离子蓄电池必须受危险物品法规范。使用者无须另外使用保护包装便可以运送该蓄电池。

但是如果将它交由第三者运送 (例如: 寄空运或委托运输公司) 则必须使用特殊的包装和标示。此时必须向危险物品专家请教有关寄送危险物品的相关事宜。

确定蓄电池的外壳未受损后，才可以寄送蓄电池。粘好未加盖的触点并包装好蓄电池，不可以让蓄电池在包装中晃动。

必要时也得注意各国有关的法规。

处理废弃物

 应对吸尘器、电池、附件和包装进行环保的回收利用。

请勿将吸尘器和电池 / 蓄电池扔到生活垃圾里!

充电电池 / 电池:



锂离子:
请注意 "搬运" 段落中的指示，页 13。

保留修改权。

中文

安全規章



閱讀所有的警告提示和指示。如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且 / 或其他的嚴重傷害。

妥善保存本使用說明書。

▶ 此吸塵器原本並不是設計提供給兒童以及身體、感官或心智能力有缺陷，或是缺乏相關經驗及知識的人士使用。

8 歲以上兒童以及身體、感官或心智能力有缺陷，或是缺乏相關經驗及知識的人士，只要在他人照看下或接受過如何安全處置此吸塵器的指導，並充份瞭解相關危險，即可使用該吸塵器。否則可能會造成操作上的錯誤以及受傷危險。

▶ 看顧好您的小孩。這樣可以確保小孩不會玩弄吸塵器。

▶ 不可在無人看照的情況下由孩童清潔及維護吸塵器。

警告 不可以吸集有礙健康的物料，例如山毛榉塵或橡木塵，石塵，石棉塵等。上述廢塵可能導致癌症。

請遵循所在地關於有害廢塵的適用規範 / 法律。

警告 在您已經能夠完全評估所有的功能，並且可以不受限制地執行各功能或得到相關的指導之後，才可以使用本吸塵器。細心的指導可以降低操作錯誤和受傷的危險。

警告 吸塵器僅適合吸進乾燥材料。如有液體滲入材料會增加觸電的風險。

注意 吸塵器僅限於室內使用並需儲存於室內。如有雨水和濕氣滲入吸塵器的上部，會增加觸電的風險。

警告 不得吸進高溫或燃燒中的灰塵，或在有爆炸危險的環境下使用。廢塵可能會燃燒或爆炸。

▶ 維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

▶ 要確保工作場所通風良好。

▶ 吸塵器只能交給合格的電工修理。修理時只能換裝原廠的備件。如此才能確保吸塵器的安全性能。

▶ 清潔吸塵器時，不可以把水柱直接瞄準吸塵器。水如果滲入吸塵器蓋會提高觸電的危險。

▶ 切勿打開蓄電池。可能造成短路。



保護蓄電池免受高溫（例如長期日照），火焰，水和濕氣的侵害。有爆炸的危險。

▶ 不使用的電池盒必須遠離回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以防一端的觸點與另一端的觸點連接。電池端部短路會引起燃燒或火災。

▶ 如果使用不當可能從蓄電池滲出液體。避免接觸此類流動液體。如果不小心觸摸了，馬上用水沖洗。假若上述液體侵入眼睛必須即刻就醫。從蓄電池流出的液體會刺激或灼傷皮膚。

▶ 如果蓄電池損壞了，或者未按照規定使用蓄電池，蓄電池中會散發出有毒蒸汽。工作場所必須保持空氣流通，如果身體有任何不適必須馬上就醫。蓄電池散發的蒸汽會刺激呼吸道。

▶ 只能使用機器制造商推薦的充電器為蓄電池充電。不可以使用針對某些特定蓄電池的充電器，為其它的蓄電池充電，可能引起火災。

▶ 請務必依您的博世產品使用正確的蓄電池。如此才可依照產品提供過載保護。

▶ 尖銳物品（例如釘子或螺絲起子）或是外力皆有可能造成充電電池損壞，進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。

代表符號

以下符號可以幫助您正確地使用本吸塵器。請牢記各符號和它們的代表意思。正確了解各符號的代表意思，可以讓您更有把握更安全地操作本吸塵器。

符號和它們的代表意義



注意 閱讀所有的警告提示和指示。如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且 / 或其他的嚴重傷害。



符號和它們的代表意義

調整吸力

- "Low" (弱): 吸力弱
- "High" (強): 吸力強

"On/Off" 起停開關

產品和功率描述**按照規定使用機器**

吸塵器僅可用來吸淨對人體無害的物質。本吸塵器應用於商業用途，例如旅館、學校、工廠、商店、辦公室和出租店舖。

必須熟悉所有的操作功能，並且能夠不受限制地執行各功能時才可以使用本吸塵器。否則得有充分的指導才能夠操作本吸塵器。

技術性數據

乾式蓄電池	GAS 14,4 V-Li	GAS 18 V-Li
物品代碼	3 601 JC6 0..	3 601 JC6 1..
容器容量 (毛容量)	升	0.7
最大低壓	千帕	3.7
最大流量	升 / 秒	18.7
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	2.4 - 2.6 ¹⁾
容許環境溫度		
- 充電狀態下	°C	0...+45
- 運轉時 ²⁾ 與存放狀態下	°C	-20...+50
建議使用之充電電池	GBA 14,4V..	GBA 18V..
建議使用的充電器	AL 18..	AL 18..
蓄電池充電後可工作時間		
- 吸力 "High" (強)	分 / 安時	8
- 吸力 "Low" (弱)	分 / 安時	20

使用附帶的蓄電池所測得的技術數據。

1) 視所使用的蓄電池而定

2) 溫度 <0 °C 時，性能受限

安裝**為蓄電池充電**

- **請務必使用配件頁中所列出的充電器。** 僅有這些充電器適用於吸塵器所使用的鋰離子蓄電池。

插圖上的機件

機件的編號和吸塵器詳解圖上的編號一致。

- 1 集塵室解鎖按鈕
- 2 指示燈
- 3 吸力按鈕 "High/Low" (強 / 弱)
- 4 起停開關
- 5 掛帶
- 6 蓄電池*
- 7 馬達殼
- 8 集塵室
- 9 延長管
- 10 吸塵頭
- 11 吸塵頭固定器
- 12 地板吸塵頭
- 13 蓄電池的解鎖按鍵
- 14 濾芯
- 15 濾芯蓋
- 16 濾芯墊片
- 17 HEPA 濾網

*圖表或說明上提到的附件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的附件清單中有完整的附件供應項目。

指示：蓄電池在交貨時只完成部分充電。首度使用電動工具之前，必須先充足蓄電池的電以確保蓄電池的功率。

充電電池必須先從吸塵器中取出，然後才能進行充電。

可以隨時為鋰離子蓄電池充電，不會縮短電池的使用壽命。如果充電過程突然中斷，也不會損壞電池。

16 | 中文

本鋰離子蓄電池配備了 " 電子充電室保護裝置 (ECP)"，可以防止蓄電池過度放電。電池的電量如果用盡了，保護開關會自動關閉電動工具：安裝在機器上的工具會停止轉動。

- ▶ **吸塵器自動關閉後請勿再按下起停開關**，否則蓄電池可能會損壞。

蓄電池上安裝了 NTC- 溫度監控裝置。當溫度位在攝氏 0 到 45 度間時，才能進行充電。所以能夠大大地延長蓄電池的使用壽命。

請注意有關作廢處理的規定。

取出蓄電池 (參考插圖 A1 - A2)

本蓄電池 6 具備了雙重鎖定。即使不小心觸動了蓄電池的解鎖按鍵 13，蓄電池也不會從機器中掉落出來。固定彈簧會把蓄電池夾緊在機器中。

- 若要取出蓄電池 6，請按了解鎖按鈕 13，將蓄電池從吸塵器處向後拉。**請勿強力拉扯。**

安裝吸塵器配件 (參考插圖 B)

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。** 此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

吸塵器配件可直接連同集塵室 8 安裝。

各項吸塵器配件的組合方式請參考插圖。

- 將吸塵器配件牢固地插入集塵室 8 並相互連接。

操作

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。** 此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。

操作機器

- ▶ **開始使用吸塵器之前，請確定已確實裝上濾芯。**
- ▶ **僅可使用完好無缺的濾芯 (無裂縫或小洞等)。如濾芯損壞，請立即更換。**

開動 / 關閉

如未使用，請關閉吸塵器以節省電源。

- 要**啟動**吸塵器，請按一下起停開關 4。
啟動吸塵器時，LED 照明燈 2 會亮起，可照亮光線不足的工作區域。
- 要**關閉**吸塵器，請再按一下起停開關 4。

調整吸力

啟動後，標準吸力強度將為 "High" (強) 吸力。

- 按下按鈕 3 切換為弱吸力。
- 若想再調整為強吸力，請再次按下按鈕 3。

維修和服務

維修和清潔

- ▶ **維護或清潔吸塵器、進行設備設定、更換配件或儲藏吸塵器之前，請先拔下充電電池。** 此預防措施可以防止吸塵器意外啟動。
- ▶ **吸塵器和通氣孔必須隨時保持清潔，以確保工作效率和工作安全。**

- 您可以每隔一段時間以濕布清潔吸塵器外部。
- 充電接點請以乾布擦拭。

清潔集塵室 (參考插圖 C1 - C3)

每次使用完畢後清潔集塵室 8，以維持最佳的吸塵效果。

- 按了解鎖按鈕 1，並將集塵室 8 從機體外殼 7 拆下。拆下集塵室裡的濾芯 14。
- 將集塵室 8 裡的灰塵清理至合適的容器中。
- 如有需要，請以濕布清潔集塵室。
視需要清潔濾芯 (請參閱第 16 頁的 "清潔濾芯")。
- 請將濾芯 14 再裝回集塵室 8 中。然後再將集塵室下半部分裝回機體外殼，請輕壓集塵室下半部直到聽到卡止聲即可。

清潔濾芯 (參考插圖 D1 - D3)

- 按了解鎖按鈕 1，並將集塵室 8 從機體外殼 7 拆下。拆下集塵室裡的濾芯 14。
- 旋轉濾芯墊片 16 上的濾芯蓋 15。
取下濾芯蓋 15 上的 HEPA 濾網 17。
- 用柔軟的刷子輕刷 HEPA 濾網層。
- 依相反順序裝回。

故障

如果吸塵器的吸力減弱，請檢查：

- 集塵室 8 已滿？
▷ 請參閱第 16 頁的 "清潔集塵室"。
- HEPA 濾網 17 堵塞灰塵？
▷ 請參閱第 16 頁的 "清潔濾芯"。
- 蓄電池容量不足？
▷ 請參閱第 15 頁的 "為蓄電池充電"。

定期清空集塵室 8 並清潔濾芯 14，以確保最佳吸力。

做完上述的檢查措施後，如果吸塵功率仍然未改善，必須把吸塵器交給顧客服務處檢修。

顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的修理、維護和備件的問題。以下的網頁中有爆炸圖和備件的資料：www.bosch-pt.com

博世顧客諮詢團隊非常樂意為您解答有關本公司產品及附件的問題。

詢問和購買備件時，務必提供吸塵器銘牌上標示的 10 位數物品代碼。

台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司
建國北路一段 90 號 6 樓
台北市 10491
電話：(02) 2515 5388
傳真：(02) 2516 1176
www.bosch-pt.com.tw

製造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH
羅伯特·博世電動工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯圖加特 / 德國

搬運


隨著機器一起供貨的鋰離子蓄電池必須受危險物品法規範。使用者無須另外使用保護包裝便可以運送該蓄電池。

但是如果將它交由第三者運送（例如：寄空運或委託運輸公司）則要使用特殊的包裝和標示。此時必須向危險物品專家請教有關寄送危險物品的相關事宜。

確定蓄電池的外殼未受損後，才可以寄送蓄電池。粘好未加蓋的觸點並包裝好蓄電池，不可以讓蓄電池在包裝中晃動。

必要時也得注意各國有關的法規。

處理廢棄物

 吸塵器、蓄電池、配件與外包裝須遵照環保相關法規進行資源回收。

不得將吸塵器與蓄電池 / 一般電池當成一般垃圾丟棄！

蓄電池 / 一般電池：



鋰離子：
請注意“搬運”段落中的指示，頁 17。

保留修改權。

한국어

안전 수칙



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

이 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

▶ 본 진공청소기는 어린이와 지적 장애자 및 신체 부자유자, 또는 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 없습니다.

본 진공청소기는 안전 책임자의 감독 하에 혹은 감독자에게 안전한 사용법과 관련 위험사항에 대한 교육을 받고 이해한 경우에 한해서만 8세 이상의 어린이, 지적 장애자 및 신체 부자유자, 혹은 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다. 이를 지키지 않을 경우, 오작동과 부상의 위험이 따릅니다.

▶ 어린이를 잘 감독하십시오. 그렇게 하여 어린이가 진공청소기를 갖고 놀지 않도록 하십시오.

▶ 보호자 없이 어린이가 진공청소기를 다루거나 손질해서는 안 됩니다.

⚠ 경고 너도 밤나무나 떡갈나무의 분진, 석재 및 석면 분진 등 건강을 해칠 수 있는 물질에 사용하지 마십시오. 이러한 재료의 분진은 암을 유발시킵니다.

유해먼지 관리에 관한 국가 규정이나 법규를 참고하십시오.

⚠ 경고 진공청소기의 기능을 모두 이해하여 사용에 미숙함이 없거나, 적절한 설명을 들은 사람만이 진공청소기를 사용할 수 있습니다. 작동과 부상을 방지하기 위해 상세한 안내가 필요합니다.

⚠ 경고 건조 상태의 물질만 진공청소기로 흡입할 수 있습니다. 액체가 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.

⚠ 주의 진공청소기는 실내공간에서만 사용 및 보관합니다. 진공청소기 상부로 빗물이나 수분이 유입될 경우 감전의 위험이 높아집니다.

⚠ 경고 뜨겁거나 연소성 먼지를 흡입해서는 안 되며, 폭발위험이 있는 공간에서 청소기를 사용할 수 없습니다. 먼지에 불이 붙거나 폭발할 수 있습니다.

▶ 청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오. 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.


▶ 작업장에 환기가 잘 되도록 하십시오.

18 | 한국어

▶ **진공청소기의 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로서 진공청소기의 안정성을 오래 유지할 수 있습니다.

▶ **진공청소기에 직접 물을 뿌려 닦지 마십시오.** 청소기 상부를 통해 내부로 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

▶ **배터리를 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.

 **배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고 불과 물, 수분이 있는 곳에 두지 마십시오.** 폭발할 위험이 있습니다.

▶ **배터리를 사용하지 않을 때는 각 극 사이에 브리징 상태가 생길 수 있으므로 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못이나 나사 등 유사한 작은 금속성 물체와 멀리하여 보관하도록 하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 발생하여 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.

▶ **배터리를 잘못 사용했을 경우 누수가 생길 수 있습니다.** 이 경우 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 만일 피부에 접촉하게 되었다면 물로 깨끗이 닦아 내십시오. 액체가 눈에 들어갔을 경우 물로 닦아내고 의사와 상담하십시오. 배터리에서 흘러 나오는 액체는 피부에 자극을 주거나 화상을 유발할 수 있습니다.

▶ **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.

▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하십시오.** 특정 제품의 배터리를 위해 생산된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.

▶ **배터리는 반드시 보쉬 순정제품만을 사용합니다.** 그 래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.

▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 배터리가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.

기호

다음의 기호는 귀하의 진공청소기를 사용하는데 있어 중요하므로 기호와 그 의미를 잘 기억해 두십시오. 기호를 제대로 이해하면 진공청소기를 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호와 의미



주의 모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

흡입력을 조절하십시오

- "Low" (저): 낮은 흡입력
- "High" (고): 강한 흡입력

켜기 / 끄기 전원 버튼 "On/Off"

제품 및 성능 소개

규정에 따른 사용

진공청소기는 유해하지 않은 물질들만 흡입배출하도록 되어 있습니다. 진공청소기는 호텔, 학교, 공장, 점포, 사무실 및 상가 등에서 사용되는 산업용 기기입니다. 진공청소기의 모든 기능을 완전히 익혀 아무 문제없이 사용이 가능하거나 적당한 지시를 받은 사람만이 기기를 사용해야 합니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 진공청소기의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- 1 먼지통 잠금해제 버튼
- 2 LED
- 3 흡입력 조절버튼 "고 / 저"
- 4 전원 버튼
- 5 걸이밴드
- 6 배터리*
- 7 모터 하우징
- 8 먼지통
- 9 연장관
- 10 틈새흡입구
- 11 틈새흡입구용 홀더

- 12 흡입구
- 13 배터리 해제 버튼
- 14 필터유닛
- 15 필터커버

- 16 필터덮개
- 17 헤�파필터

*도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

제품 사양

건식 청소기 배터리	GAS 14,4 V-Li		GAS 18 V-Li	
제품 번호	3 601 JC6 0..		3 601 JC6 1..	
컨테이너 용량 (최대)	l		0.7	
진공압력 (최대)	kPa		3.7	
관류량 (최대)	l/s		18.7	
EPTA 공정 01:2014 에 따른 중량	kg		2.4 - 2.6 ¹⁾	
허용되는 주변 온도				
- 충전 시	°C	0...+45		0...+45
- 작동 시 ²⁾ 및 보관 시	°C	- 20...+50		- 20...+50
권장 배터리	GBA 14,4V..		GBA 18V..	
권장하는 충전기	AL 18..		AL 18..	
배터리 충전 단위당 작동시간				
- 흡입력 단계 "High" (고)	min/Ah	8		9
- 흡입력 단계 "Low" (저)	min/Ah	20		20

기계 사양은 함께 공급되는 배터리를 사용한 경우입니다.

- 1) 사용하는 배터리에 따라 상이
- 2) 온도가 0 °C 보다 낮은 경우 성능 제한 있음

조립

배터리 충전하기

▶ **부품 안내서에 명시된 충전기만을 사용하십시오.** 진공청소기에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기들만을 사용할 수 있습니다.

참고: 배터리는 일부 충전되어 공급됩니다. 배터리의 성능을 안전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전기에 충전하십시오.

충전하려면 배터리를 진공청소기에서 분리해야 합니다. 리튬이온 배터리는 항상 충전할 수 있으며, 이로 인해 수명이 단축되지 않습니다. 충전을 하다 중간에 중지해도 배터리가 손상되지 않습니다.

리튬이온 배터리는 "전자 셀 보호 (ECP)" 기능이 있어 과도한 방전이 되지 않습니다. 배터리가 방전되면 안전 스위치가 작동하여 전동공구가 꺼지고 비트가 더 이상 움직이지 않습니다.

▶ **청소기가 자동으로 꺼진 후에는 켜기 / 끄기 전원 버튼을 누르지 마십시오.** 배터리가 손상될 수 있습니다.

배터리에는 NTC 온도 모니터가 장치되어 있어 섭씨 0°C에서 45°C 사이의 온도 범위에서만 충전이 가능합니다. 이로 인해 배터리의 수명이 연장됩니다.

처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

배터리 탈착하기 (그림 A1 - A2 참조)

배터리 6은 배터리 해제 버튼 13이 실수로 눌러져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져 있는 동안 이는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

- 배터리 6을 분리하기 위해 배터리해제 버튼 13을 누르고, 배터리를 청소기 뒤쪽으로 빼냅니다. **물리적 힘을 가해서는 안 됩니다.**

부속품 조립하기 (그림 B 참조)

▶ **청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오.** 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

부속품은 먼지통 8과 바로 연결할 수 있습니다.

부속품들의 다양한 조합 방법은 그림을 참조하십시오.

- 부속품들을 먼지통 8과 단단히 연결합니다.

작동

▶ **청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오.** 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.

20 | 한국어

기계 시동

- ▶ **흡입하기 전에 필터유닛들이 단단히 조립되어 있는지 확인하십시오.**
- ▶ **작은 구멍이나 균열이 없는 온전한 필터를 사용하십시오. 파손된 필터는 즉각 교체하시기 바랍니다.**

스위치 켜기 / 끄기

에너지 손실을 방지하기 위해 진공소기를 사용할 때에만 켭니다.

- 진공청소기를 **켜려면** 전원 버튼 **4** 를 누릅니다. 청소기가 켜진 상태일 때, LED **2** 가 켜지는데, 조명상태가 좋지 못하더라도 작업영역을 비추어줍니다.
- 청소기를 **끄려면** 다시 전원 버튼 **4** 를 누릅니다.

흡입력을 조절하십시오

전원을 켜면 기본적으로 흡입력 단계 "**High**" (고) 상태입니다.

- 흡입력을 약하게 하려면 버튼 **3** 을 누릅니다.
- 다시 흡입력을 강하게 하려면 버튼 **3** 을 누릅니다.

보수 정비 및 서비스**보수 정비 및 유지**

- ▶ **청소기의 유지보수, 세척하기 전, 장치 설정, 액세서리 교환 또는 청소기 보관 전에 배터리를 제거하십시오.** 이는 청소기가 불필요하게 작동되거나 제품이 고장나는 것을 방지합니다.
- ▶ **안전하고 올바른 작업을 위하여 진공청소기와 그 환기구를 항상 깨끗이 유지하십시오.**
- 가끔씩 젖은 천으로 청소기 케이스를 닦아줍니다.
- 접촉부가 지저분하면 이를 마른 천으로 닦아줍니다.

먼지통 청소 (그림 C1-C3 참조)

진공청소기의 성능을 최상으로 유지하기 위해서는, 사용할 때마다 먼지통 **8** 을 청소하는 것이 좋습니다.

- 잠금해제 버튼 **1** 을 누르고, 먼지통 **8** 을 모터하우징 **7** 에서 꺼냅니다. 필터유닛 **14** 를 먼지통에서 분리합니다.
- 먼지통 **8** 은 정해진 쓰레기 용기 위에서 털어줍니다.
- 필요한 경우, 청소기를 젖은 천으로 닦아줍니다. 필요할 경우, 필터유닛을 청소해줍니다 ("필터유닛 청소하기", 20 쪽 참조).
- 필터유닛 **14** 를 다시 먼지통 **8** 에 끼워 넣습니다. 그런 후에 먼지통을 모터 하우징 아래에 끼워 넣는데, 맞물리는 소리가 나는지 확인합니다.

필터유닛 청소하기 (그림 D1-D3 참조)

- 잠금해제 버튼 **1** 을 누르고, 먼지통 **8** 을 모터하우징 **7** 에서 꺼냅니다. 필터유닛 **14** 를 먼지통에서 분리합니다.
- 필터커버 **15** 를 필터덮개 **16** 에서 돌려냅니다. 헤파필터 **17** 을 필터커버 **15** 에서 분리합니다.
- 헤파필터의 막을 부드러운 솔로 닦아 냅니다.
- 역순서로 다시 조립합니다.

고장 시 확인 사항

흡입 성능이 부족한 경우 다음 사항을 확인해 보십시오:

- 먼지통 **8** 이 꽉 찼습니까?
▶ "먼지통 청소", 20 쪽 참조.
- 헤파필터 **17** 이 먼지로 막혀있습니까?
▶ "필터유닛 청소하기", 20 쪽 참조.
- 배터리 용량이 충분하지 않습니까?
▶ "배터리 충전하기", 19 쪽 참조.

청소기의 성능을 최상으로 유지하기 위해서는 먼지통 **8** 을 정기적으로 비워주고 필터유닛 **14** 를 청소해줍니다.

그래도 흡입 성능이 개선되지 않으면 진공청소기를 고객 서비스 센터에 보내야 합니다.

보수 AS 및 고객 상담

보수는 귀하의 제품 및 수리에 관한 문의를 받고 있습니다.

AS 센터 정보 및 제품에 대한 고객 상담은 하기 고객 콜센터 및 이메일 상담을 이용해주시기 바랍니다.

고객 콜센터 : 080-955-0909

이메일 상담 :

Bosch-pt.hotline@kr.bosch.com

문의 사항이 있거나 스페어 부품을 주문할 때 반드시 청소기의 타입 표시판에 적힌 10 자리의 제품 번호를 알려 주십시오.

Bosch Korea, RBKR
Mechanics and Electronics Ltd.
PT/SAX-ASA

298 Bojeong-dong Giheung-gu
Yongin-si, Gyeonggi-do, 446-913

Republic of Korea
080-955-0909

운반


포함되어 있는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따라야 합니다. 사용자가 별도의 요구사항 없이 배터리를 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

제 3 자를 통해 운반할 경우 (항공 운송이나 운송 회사 등) 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만을 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면을 덮어 붙인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오.

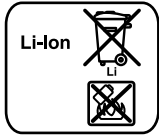
또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.

처리

 진공청소기, 배터리, 부속품 및 포장은 재활용을 위해 분리배출합니다.

진공청소기와 배터리를 가정용 쓰레기에 버리지 마십시오!

충전용 배터리 / 배터리 :



Li-Ion:
"운반" 내용에 나와 있는 주의 사항을 준수하십시오 (20 페이지).

위 사항은 사전 예고 없이 변경될 수도 있습니다.

ภาษาไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย



ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำสั่งนี้ไว้ให้ดี

- ▶ **เครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อให้เด็กและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้นำไปใช้งาน**
เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้สามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นนี้ได้ หากบุคคลที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของพวกเขาได้ควบคุมดูแลหรือให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องดูดฝุ่นนี้อย่างปลอดภัย และอธิบายให้เข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและได้รับบาดเจ็บ
- ▶ **ควบคุมดูแลเด็กๆ ในลักษณะนี้** จะมั่นใจได้ว่าเด็กๆ จะไม่เล่นเครื่องดูดฝุ่น

▶ อย่าปล่อยให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่นโดยไม่มี การควบคุมดูแล

คำเตือน อย่าดูดวัสดุที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพท. ย. เช่น ฝุ่นจากไม้มีขี้หรือไม้ไผ่ ฝุ่นอิฐก่อตึก แอสเบสทอส วัสดุเหล่านี้มักเป็นสารก่อมะเร็ง


อ่านกฎระเบียบ/กฎหมายเกี่ยวกับการจัดการกับฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพที่บังคับใช้ในประเทศของท่านอย่างละเอียด

คำเตือน ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านเข้าใจฟังก์ชันทั้งหมดอย่างครบถ้วน และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างไม่มีข้อจำกัด หรือเมื่อได้รับคำแนะนำที่เหมาะสมแล้วเท่านั้น การชี้แนะอย่างละเอียดถี่ถ้วนจะลดความผิดพลาดในการปฏิบัติงานและการบาดเจ็บ

คำเตือน เครื่องดูดฝุ่นเหมาะสำหรับดูดวัตถุแห้งเท่านั้น หากของเหลวเข้าในเครื่องดูดฝุ่น จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

โปรดระวัง ต้องใช้และเก็บรักษาเครื่องดูดฝุ่นภายในอาคารเท่านั้น หากนำฝุ่นและความชื้นเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่น จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

คำเตือน อย่าดูดฝุ่นที่ร้อนหรือลูกใหม่ และอย่าใช้เครื่องทำงานในห้องที่อาจเกิดระเบิดได้ ฝุ่นสามารถจุดไฟหรือระเบิดได้

- ▶ **ถอดแบตเตอรี่ที่คอกก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น** ปรับตั้งค่าเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **จัดสถานที่ทำงานให้มีอากาศถ่ายเทที่ดี**
- ▶ **ส่งเครื่องดูดฝุ่นให้ช่างผู้เชี่ยวชาญซ่อมแซมเท่านั้น และใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น** ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องดูดฝุ่นอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย
- ▶ **อย่าทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นโดยฉีดพ่นน้ำไปที่เครื่องโดยตรง** การฉีดพ่นน้ำเข้าไปในส่วนบนของเครื่องดูดฝุ่นจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ **อย่าเปิดแบตเตอรี่ด้วยตนเอง** อันตรายจากการลัดวงจร
-  **ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน** ท. ย. เช่น จากแสงแดดจ้าที่ส่องอย่างต่อเนื่อง ไฟ น้ำ และความชื้น อันตรายจากการระเบิด
- ▶ **เมื่อไม่ใช่แบตเตอรี่แพ็ค ให้เก็บแบตเตอรี่แพ็คไว้ห่างโลหะ วัตถุอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือโลหะวัตถุขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถต่อขั้วหนึ่ง ไปยังอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือไฟลุกได้
- ▶ **หากใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง ของเหลวอาจไหลออกจากแบตเตอรี่ได้** หลีกเลี่ยงอย่าสัมผัสของเหลว หากสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ต้องใช้น้ำล้าง หากของเหลวเข้าตา ต้องขอความช่วยเหลือทางการแพทย์ด้วย ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจเผาไหม้ผิวหนังหรือทำให้ระคายเคือง

22 | ภาษาไทย

- ▶ ในกรณีที่แบตเตอรี่ชาร์จและใช้แบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้อง อาจมีไอระเหยออกมา ให้สูดอากาศบริสุทธิ์ และหาแพทย์ในกรณีเจ็บปวด ไอระเหยอาจทำให้ระบบหายใจระคายเคือง
- ▶ ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จที่บริษัทผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จแบตเตอรี่แพ็คประเภทอื่น อาจเกิดไฟไหม้ได้
- ▶ ใช้แบตเตอรี่เฉพาะกับผลิตภัณฑ์ของ บ็อช ของท่านเท่านั้น ในลักษณะนี้ แบตเตอรี่จะได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย
- ▶ วัตถุที่แหลมคม ต. ย. เช่น ตะปูหรือไขควง หรือแรงกระทำภายนอก อาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้ สิ่งเหล่านี้ อาจทำให้เกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่ใหม่ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความสำคัญต่อการใช้เครื่องดูดฝุ่นของท่าน การทำความเข้าใจสัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์ การแปลความหมายสัญลักษณ์อย่างถูกต้อง จะช่วยให้ท่านสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อย่างปลอดภัยและดียิ่งขึ้น

สัญลักษณ์และความหมายของสัญลักษณ์



⚠ ระวัง ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือ ได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง



การตั้งแรงดูด
 - "Low" (ต่ำ): แรงดูดน้อย
 - "High" (สูง): แรงดูดมาก



ปุ่มเปิด-ปิด "On/Off"

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะ

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้สำหรับดูดฝุ่นและดูดวัตถุที่ไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ เครื่องดูดฝุ่นนี้ผลิตไว้สำหรับการใช้งานเชิงพาณิชย์ ต. ย. เช่น ในโรงแรม โรงเรียน โรงงาน ร้านค้า สำนักงาน และร้านค้าเช่า

ใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อท่านเข้าใจฟังก์ชันทั้งหมดอย่างครบถ้วนแล้วเท่านั้น และสามารถปฏิบัติงานได้อย่างไม่มีข้อจำกัดหรือเมื่อได้รับคำสั่งที่เหมาะสม

ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงถึงส่วนประกอบของเครื่องดูดฝุ่นที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- 1 แป้นปลดล๊อคสำหรับถังบรรจุฝุ่น
- 2 LED
- 3 ปุ่มพลังดูด "สูง/ต่ำ"
- 4 ปุ่มเปิด-ปิด
- 5 สายสำหรับแขวน
- 6 แบตเตอรี่แพ็ค*
- 7 ครอบมอเตอร์
- 8 ถังบรรจุฝุ่น
- 9 ท่อต่อ
- 10 หัวดูดสำหรับซอกมุม
- 11 ตัวยึดสำหรับหัวดูดสำหรับซอกมุม
- 12 หัวดูดพื้น
- 13 แป้นปลดล๊อคแบตเตอรี่
- 14 ชุดไส้กรอง
- 15 ตะกร้าคลุมไส้กรอง
- 16 ปะเก็นไส้กรอง
- 17 ไส้กรอง HEPA

*อุปกรณ์ประกอบที่แสดงหรือระบุไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบของเรา

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องดูดฝุ่นแห้ง-ไร้สาย		GAS 14,4 V-LI	GAS 18 V-LI
หมายเลขสินค้า		3 601 JC6 0..	3 601 JC6 1..
ปริมาตรถังบรรจุ (รวมทั้งหมด)	ลิตร	0.7	0.7
การดูดเข้า สูงสุด	กิโลปาสกาล	3.7	4
การไหลของอากาศ สูงสุด	ลิตร/วินาที	18.7	19.3
น้ำหนักตามระเบียบการ-EPTA-Procedure 01:2014	กก.	2.4 - 2.6 ¹⁾	2.4 - 2.9 ¹⁾
อุณหภูมิแวดล้อมที่อนุญาต			
- เมื่อชาร์จ	°C	0...+45	0...+45
- เมื่อทำงาน ²⁾ และเมื่อจัดเก็บ	°C	-20...+50	-20...+50
แบตเตอรี่ที่แนะนำ		GBA 14,4V..	GBA 18V..
เครื่องชาร์จที่แนะนำ		AL 18..	AL 18..
ช่วงเวลาทำงานต่อการชาร์จแบตเตอรี่			
- แรงดูด-ระดับ"High" (สูง)	นาที/แอมแปร์ชั่วโมง	8	9
- แรงดูด-ระดับ"Low" (ต่ำ)	นาที/แอมแปร์ชั่วโมง	20	20
กำหนดข้อมูลทางเทคนิคด้วยแบตเตอรี่ที่จัดส่งมา			
1) ขึ้นอยู่กับแบตเตอรี่แพ็คที่ใช้			
2) ผลการทำงานน้อยลงที่อุณหภูมิ < 0 °C			

การประกอบ**การชาร์จแบตเตอรี่**

▶ ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ที่ลงรายการไว้ในหน้าอุปกรณ์ประกอบเท่านั้น เครื่องชาร์จแบตเตอรี่เหล่านี้เท่านั้นที่เข้ากับแบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน ที่ใช้ในเครื่องดูดฝุ่นของท่าน

หมายเหตุ: แบตเตอรี่ที่จัดส่งได้รับการชาร์จไฟไว้บ้างแล้วเพื่อให้แบตเตอรี่ทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ ต้องชาร์จแบตเตอรี่ในเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าของท่านเป็นครั้งแรก

สำหรับการชาร์จ ต้องนำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องดูดฝุ่น แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน สามารถชาร์จได้ตลอดเวลาโดยอายุการใช้งานจะไม่ลดลง การชาร์จหวัะกระบวนการชาร์จไม่ทำให้แบตเตอรี่เสียหาย

"Electronic Cell Protection (ECP)" ป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ Li-ion จ่ายกระแสไฟฟ้ออกอีก เมื่อแบตเตอรี่หมดไฟ วงจรป้องกันจะดับสวิทช์เครื่อง เครื่องมือที่ใส่อยู่จะไม่หมุนต่อ

▶ หลังจากเครื่องดูดฝุ่นปิดสวิทช์โดยอัตโนมัติแล้ว อย่ากดปุ่มเปิด-ปิดต่อไป แบตเตอรี่อาจชำรุดได้

แบตเตอรี่มีระบบควบคุมอุณหภูมิ NTC ประกอบอยู่ด้วย ระบบควบคุมนี้จะอนุญาตให้ชาร์จได้ที่อุณหภูมิระหว่าง 0 ถึง 45 องศาเซลเซียสเท่านั้น ในลักษณะนี้แบตเตอรี่จะมีอายุการใช้งานยืนยาว

อ่านและปฏิบัติตามข้อสังเกตสำหรับการกำจัดขยะ

การถอดแบตเตอรี่ (รูปภาพประกอบ A1 – A2)

แบตเตอรี่ 6 มีสองระดับการล็อคซึ่งจะป้องกันแบตเตอรี่ไม่ให้หล่นออกมาเมื่อแป้นปลดล็อคแบตเตอรี่ 13 ถูกกดโดยไม่ได้ตั้งใจ เมื่อแบตเตอรี่ถูกบรรจุอยู่ในเครื่องมือไฟฟ้า สวิตช์จะยึดแบตเตอรี่ให้เข้าตำแหน่ง

- เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่แพ็ค 6 ให้กดแป้นปลดล็อคแบตเตอรี่ 13 และดึงแบตเตอรี่ไปด้านท้ายออกจากเครื่องดูดฝุ่นอย่างช้าๆ

การประกอบอุปกรณ์การดูด (รูปภาพประกอบ B)

▶ ถอดแบตเตอรี่แพ็คออกก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ปรับตั้งค่าเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ ท่านสามารถเสียบอุปกรณ์การดูดเข้ากับถังบรรจุฝุ่น 8 ได้โดยตรง

ความเป็นไปได้ในการเชื่อมต่อชิ้นส่วนอุปกรณ์การดูดต่างๆ กรุณาดูภาพประกอบ

- เสียบชิ้นส่วนอุปกรณ์การดูดในข้อเชื่อมต่อที่ถังบรรจุฝุ่น 8 ให้เข้ากันอย่างแน่นหนา

การปฏิบัติงาน

▶ ถอดแบตเตอรี่แพ็คออกก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ปรับตั้งค่าเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่ มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ

เริ่มต้นปฏิบัติงาน

- ▶ ก่อนดูดฝุ่น ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งชุดใส่กรองไว้อย่างแน่นหนาแล้ว
- ▶ ใช้เฉพาะใส่กรองที่ไม่ชำรุด (ไม่มีรอยแตก ไม่มีรู ลาย) เปลี่ยนใส่กรองที่ชำรุดในทันที

24 | ภาษาไทย

การเปิดและปิดเครื่อง

เพื่อประหยัดพลังงาน ให้เปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นเฉพาะเมื่อใช้งานเครื่องเท่านั้น

- เปิดเครื่องดูดฝุ่นโดยกดปุ่มเปิด-ปิด 4 โฟ LED 2 ติดขึ้นเมื่อเปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่น และช่วยส่องสว่างพื้นที่ทำงานเมื่อมีสภาพแสงที่ไม่เหมาะสม
- ปิดเครื่องดูดฝุ่นโดยกดปุ่มเปิด-ปิด 4 อีกครั้ง

การตั้งแรงดูด

หลังจากเปิดสวิตช์แล้ว เครื่องจะตั้งแรงดูดที่ระดับ "High" (สูง) โดยปริยาย

- กดปุ่ม 3 สำหรับแรงดูดต่ำ
- กดปุ่ม 3 อีกครั้งเมื่อท่านต้องการกลับไปตั้งแรงดูดสูง

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ **ถอดแบตเตอรี่แพ็คเกจก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น ปรับตั้งค่าเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือกับเครื่องดูดฝุ่นเข้าที่** มาตรการเพื่อความปลอดภัยนี้จะป้องกันไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
- ▶ **เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษาเครื่องดูดฝุ่นและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ**
 - ทำความสะอาดครอบเครื่องดูดฝุ่นด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ เป็นครั้งคราว
 - ทำความสะอาดจุดสัมผัสการชาร์จที่สกปรกด้วยผ้าแห้ง

การทำความสะอาดถังบรรจุฝุ่น (ดูภาพประกอบ C1–C3)

ทำความสะอาดถังบรรจุฝุ่น 8 หลังใช้งานทุกครั้ง ทั้งนี้เพื่อให้เครื่องดูดฝุ่นยังคงทำงานอย่างมีประสิทธิภาพที่ดีที่สุด

- กดแป้นปลดล็อก 1 และถอดถังบรรจุฝุ่น 8 ออกจากครอบมอเตอร์ 7 ถอดชุดไส้กรอง 14 ออกจากถังบรรจุฝุ่น
- ถ่ายผงในถังบรรจุฝุ่น 8 ลงในถังขยะที่เหมาะสม
- ทำความสะอาดถังบรรจุฝุ่นด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ หากจำเป็น ทำความสะอาดชุดไส้กรอง หากจำเป็น (ดู "การทำความสะอาดชุดไส้กรอง" หน้า 24)
- ใส่ชุดไส้กรอง 14 กลับเข้าไปในถังบรรจุฝุ่น 8 หลังจากนั้นให้เกี่ยวถังบรรจุฝุ่นตรงด้านล่างเข้าในครอบมอเตอร์ และกดถังบรรจุฝุ่นเล็กน้อยจนได้ยินเสียงขบเข้าล็อก

การทำความสะอาดชุดไส้กรอง (ดูภาพประกอบ D1–D3)

- กดแป้นปลดล็อก 1 และถอดถังบรรจุฝุ่น 8 ออกจากครอบมอเตอร์ 7 ถอดชุดไส้กรอง 14 ออกจากถังบรรจุฝุ่น
- หมุนตะกร้าคลุมไส้กรอง 15 ออกจากปะเก็นไส้กรอง 16 ถอดไส้กรอง HEPA 17 ออกจากตะกร้าคลุมไส้กรอง 15
- แปรแรงขับของไส้กรอง HEPA ด้วยแปรงที่อ่อนนุ่ม
- ประกอบเข้าตามลำดับย้อนหลัง

การทำงานผิดปกติ

หากสมรรถภาพการดูดตกลง ให้ตรวจสอบดังต่อไปนี้:

- ถังบรรจุฝุ่น 8 เต็มหรือไม่
 - ▷ ดู "การทำความสะอาดถังบรรจุฝุ่น" หน้า 24
- ไส้กรอง HEPA 17 อุดตันไปด้วยฝุ่นหรือไม่
 - ▷ ดู "การทำความสะอาดชุดไส้กรอง" หน้า 24.
- แบตเตอรี่อ่อนเกินไปหรือไม่
 - ▷ ดู "การชาร์จแบตเตอรี่" หน้า 23.

การถ่ายถังบรรจุฝุ่น 8 และการทำความสะอาดชุดไส้กรอง 14 เป็นประจำจะทำให้สามารถดูดฝุ่นได้อย่างมีประสิทธิภาพที่สุด

หากหลังจากนั้นประสิทธิภาพการดูดไม่ดีขึ้น ให้นำเครื่องดูดฝุ่นไปที่ศูนย์บริการลูกค้า

การบริการหลังการขายและคำแนะนำการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามเกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ของท่าน รวมทั้งชิ้นส่วนอะไหล่ ภาพแยกชิ้นประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับชิ้นส่วนอะไหล่ยังสามารถดูได้ใน: www.bosch-pt.com ทีมงานให้คำแนะนำการใช้งานของ บ็อบซ์ ยินดีตอบคำถามเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบของผลิตภัณฑ์ เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้ง ในกรณีประกัน ซ่อมแซม หรือซื้อชิ้นส่วนมาเปลี่ยน กรุณาติดต่อ ผู้ขายที่ได้รับแต่งตั้งเท่านั้น

ไทย

บริษัท โรเบิร์ต บ็อบซ์ จำกัด
ชั้น 11 ดิกลีเบอร์ดี สแควร์
287 ถนนสีลม บางรัก
กรุงเทพฯ 10500
โทรศัพท์ 02 6393111, 02 6393118
โทรสาร 02 2384783
บริษัท โรเบิร์ต บ็อบซ์ จำกัด ตู้ ปณ. 2054
กรุงเทพฯ 10501 ประเทศไทย
www.bosch.co.th
ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บ็อบซ์
อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2
บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16
ถนนศรีนครินทร์
ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี
จังหวัดสมุทรปราการ 10540
ประเทศไทย
โทรศัพท์ 02 7587555
โทรสาร 02 7587525

การขนส่ง

แบตเตอรี่ลิเธียม ไอออน ที่บรรจุอยู่ภายใต้ข้อกำหนดแห่งกฎหมายสินค้าอันตราย ผู้ใช้สามารถขนส่งแบตเตอรี่โดยทางถนนโดยไม่มีข้อบังคับอื่น หากขนส่งโดยบุคคลที่สาม (เช่น: การขนส่งทางอากาศ หรือตัวแทนขนส่งสินค้า) ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดพิเศษเกี่ยวกับการบรรจุภัณฑ์และการติดฉลาก ในการจัดเตรียมสิ่งของที่จะจัดส่ง ต้องปรึกษาผู้เชี่ยวชาญสำหรับวัตถุนั้นๆ

ส่งแบตเตอรี่เมื่อตัวหุ้มไม่ชำรุดเสียหายเท่านั้น ใช้แถบกาวพันปิดหน้าสัมผัสที่เปิดอยู่ และนำแบตเตอรี่ใส่กล่องบรรจุโดยไม่ให้เคลื่อนไปมาในกล่องได้นอกจากนี้กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศซึ่งอาจมีรายละเอียดเพิ่มเติม

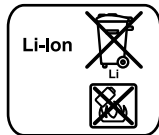
การกำจัดขยะ



เครื่องดูดฝุ่น แบตเตอรี่แพ็ค อุปกรณ์ประกอบ และ หีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุเพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

อย่าทิ้งเครื่องดูดฝุ่น และแบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่ ลงในขยะครัวเรือน!

แบตเตอรี่แพ็ค/แบตเตอรี่:



Li-ion:

กรุณาปฏิบัติตามคำสั่งในบท "การขนส่ง" หน้า 24

ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

Bahasa Indonesia

Petunjuk-Petunjuk untuk Keselamatan Kerja



Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpanlah semua petunjuk-petunjuk ini dengan baik.

► **Mesin penghisap ini tidak untuk digunakan oleh anak-anak dan orang dengan cacat fisik, indera atau mental atau kurang berpengalaman atau pengetahuan. Mesin penghisap ini dapat digunakan oleh anak-anak yang usianya di atas 8 tahun dan orang-orang dengan kemampuan fisik, indera atau mentalnya lemah atau kurang berpengalaman atau pengetahuan, jika mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka atau diberi pengarahan mengenai**

cara penggunaan mesin penghisap yang aman dan mereka dapat mengerti tentang bahaya yang mungkin terjadi. Jika tidak, dapat terjadi bahaya dari kesalahan pengoperasian dan cedera.

► **Awasilah anak-anak.** Dengan demikian dihindarkan bahwa anak-anak menggunakan mesin penghisap sebagai mainan.

► **Selalu awasi pembersihan dan perawatan mesin penghisap yang dilakukan anak-anak.**

⚠ PERHATIKANLAH Janganlah menggunakan mesin untuk menghisap bahan-bahan yang berbahaya bagi kesehatan, misalnya debu kayu *fagus silvatica* atau kayu *quercus*, debu batubatuan, *asbes*. Bahan-bahan ini dianggap bisa menyebabkan penyakit kanker.

Carilah informasi tentang peraturan/hukum yang berlaku mengenai penanganan debu berbahaya di negara Anda.

⚠ PERHATIKANLAH Gunakanlah mesin penghisap hanya jika Anda mengenal dan menguasai semua fungsinya atau telah mendapatkan petunjuk yang rinci tentang penggunaannya. Mengikuti instruksi dengan hati-hati dapat mengurangi kesalahan pengoperasian dan cedera.

⚠ PERHATIKANLAH Mesin penghisap hanya sesuai untuk menghisap material kering. Masuknya cairan ke dalam mesin penghisap dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.


⚠ PERHATIKANLAH Hanya gunakan dan simpan mesin penghisap di dalam ruangan. Kelembapan dan masuknya air hujan pada bagian atas mesin penghisap dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

⚠ PERHATIKANLAH Jangan menghisap debu yang panas atau terbakar, serta tidak diperkenankan untuk mengoperasikan mesin penghisap di ruangan dengan bahaya ledakan. Debu dapat terbakar atau meledak.

► **Lepaskan baterai sebelum Anda menyervis atau membersihkan, melakukan penyetyelan pada perangkat, mengganti bagian aksesoris atau menyimpan mesin penghisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalaan mesin penghisap yang tidak diinginkan.

► **Upayakanlah supaya ada pertukaran udara di tempat kerja.**

26 | Bahasa Indonesia

- ▶ **Biarkan mesin penghisap direparasikan hanya oleh orang-orang ahli yang berpengalaman dan hanya dengan menggunakan suku cadang yang asli bermerek Bosch.** Dengan demikian keselamatan kerja dengan mesin penghisap selalu terjamin.
 - ▶ **Janganlah membersihkan mesin penghisap dengan cara menyemprotkan air padanya.** Air yang masuk ke dalam kepala pesawat menambah risiko terjadinya kontak listrik.
 - ▶ **Janganlah membuka baterai.** Ada bahaya terjadinya korsleting.
-  **Lindungilah baterai terhadap panas, misalnya juga terhadap penyinaran matahari yang lama, api, air dan kelembaban.** Ada bahaya terjadinya ledakan.
- ▶ **Jika baterai tidak digunakan, jauhkan baterai dari klip untuk kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda-benda kecil dari logam lainnya, yang dapat menjembatani kontak-kontak.** Korsleting antara kontak-kontak baterai dapat mengakibatkan kebakaran atau api.
 - ▶ **Jika alat digunakan salah, bisa jadi ada cairan yang merembes ke luar dari baterai. Berhati-hatilah, hindarkan kontak dengan cairan ini. Jika Anda terkena cairan ini tanpa disengaja, cucilah dengan air. Jika mata terkena cairan, cuci dengan air, kemudian mintakan bantuan seorang dokter.** Cairan baterai yang merembes ke luar bisa mengganggu kulit atau mengakibatkan kulit terbakar.
 - ▶ **Jika baterai rusak dan jika baterai digunakan salah, baterai bisa mengeluarkan uap. Biarkan udara segar mengalir masuk dan jika Anda merasa tidak enak badan, pergilah ke dokter.** Uap tersebut bisa mengganggu saluran pernafasan.
 - ▶ **Isikan baterai hanya dalam alat pencas baterai-alat pencas baterai yang dianjurkan oleh produsen.** Jika suatu alat pencas baterai yang cocok untuk mengisi satu macam baterai tertentu, digunakan untuk mengisi baterai-baterai lainnya, ada bahaya terjadinya kebakaran.
 - ▶ **Gunakan baterai yang sesuai dengan produk Bosch Anda.** Hanya dengan cara ini, baterai dapat dilindungi dari kelebihan muatan.
 - ▶ **Baterai dapat rusak akibat benda berujung runcing seperti paku atau obeng atau akibat tekanan yang kuat dari luar.** Hal ini dapat menyebabkan terjadinya hubungan singkat internal dan baterai dapat terbakar, berasap, meledak, atau mengalami panas berlebih.

Simbol-Simbol

Simbol-simbol berikut bisa sangat membantu Anda selama penggunaan mesin penghisap. Pelajari dan ingati simbol-simbol berikut dan maknanya. Pengertian yang betul dari simbol-simbol ini bisa membantu Anda untuk menggunakan mesin penghisap dengan jitu dan selamat.

Simbol dan artinya



⚠ HATI-HATI Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.



Mengatur daya hisap

- „Low“: daya hisap rendah
- „High“: daya hisap kuat



Tombol On/Off „On/Off“

Penjelasan tentang produk dan daya

Penggunaan alat

Gunakan mesin penghisap untuk menghisap dan mengeluarkan material yang tidak berbahaya bagi kesehatan. Mesin penghisap ditujukan untuk tujuan komersial, misalnya di hotel, sekolah, pabrik, toko, kantor dan toko-toko penyewaan alat.

Gunakanlah mesin penghisap hanya jika Anda mengenal dan menguasai semua fungsinya dan bisa melakukan semuanya atau telah mendapat petunjuk-petunjuk yang rinci tentang penggunaannya.

Bagian-bagian pada gambar

Nomor-nomor dari bagian-bagian sesuai dengan nomor-nomor pada gambar mesin penghisap pada halaman bergambar.

- 1 Tombol pelepas tempat penampung debu
- 2 LED
- 3 Tombol pengatur daya hisap „High/Low“
- 4 Tombol untuk menghidupkan dan mematikan
- 5 Sabuk penggantung
- 6 Baterai*
- 7 Rumah mesin
- 8 Tempat penampung debu
- 9 Tabung ekstensi
- 10 Nosel celah

- 11 Dudukan untuk nosel celah
- 12 Nosel lantai
- 13 Tombol pelepas baterai
- 14 Unit filter
- 15 Penutup filter

- 16 Seal filter
- 17 Filter-HEPA

***Aksesori yang ada pada gambar atau yang dijelaskan, tidak termasuk pasokan standar. Semua aksesori yang ada bisa Anda lihat dalam program aksesori Bosch.**

Data teknis

Baterai mesin penghisap-kering		GAS 14,4 V-LI	GAS 18 V-LI
Nomor model		3 601 JC6 0..	3 601 JC6 1..
Volume tempat penampung debu (bruto)	l	0,7	0,7
Tekanan pakum maks.	kPa	3,7	4
Debit maks.	l/s	18,7	19,3
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.4 - 2.6 ¹⁾	2.4 - 2.9 ¹⁾
Suhu sekitar yang diizinkan			
– saat melakukan pengisian	°C	0... +45	0... +45
– selama pengoperasian ²⁾ dan selama penyimpanan	°C	-20... +50	-20... +50
Baterai yang disarankan		GBA 14,4V..	GBA 18V..
Pengisi daya baterai yang direkomendasikan		AL 18..	AL 18..
Daya tahan baterai per pengisian ulang			
– Tingkat daya hisap „High“	min/Ah	8	9
– Tingkat daya hisap „Low“	min/Ah	20	20

Data teknis diukur dengan aki yang ikut dipasok.

1) tergantung dari baterai yang digunakan

2) daya dibatasi pada suhu <0 °C

Cara memasang

Cara mengisi baterai

- ▶ **Gunakan hanya charger baterai yang tercantum pada halaman aksesori.** Charger tersebut hanya dirancang untuk mesin penghisap Anda yang menggunakan baterai Li-Ion.

Petunjuk: Baterai dipasok dalam keadaan diisi sebagian. Untuk menjamin daya penuh dari baterai, sebelum penggunaannya untuk pertama kalinya, isikanlah baterai sampai penuh sama sekali di dalam alat pencas baterai. Untuk mengisi daya, baterai harus dilepas dari pengisap debu.

Baterai ion-Li bisa diisi sewaktu-waktu, tanpa mengurangi daya tahannya. Baterai tidak menjadi rusak jika pengisiannya dihentikan untuk sementara waktu.

Baterai ion-Li dilindungi terhadap pengosongan sama sekali oleh „Electronic Cell Protection (ECP)“. Jika baterai kosong perkasas listrik dimatikan oleh pengaman: alat kerja berhenti memutar.

- ▶ **Setelah mesin penghisap mati otomatis, jangan tekan switch on/off untuk melanjutkan.** Baterai bisa rusak.

Baterai dilengkapi dengan penjaga suhu NTC yang memungkinkan pengisian baterai hanya pada tingkatan suhu antara 0 °C dan 45 °C. Ini membuat baterai tahan lama.

Perhatikanlah petunjuk-petunjuk untuk membuang.

Cara mengeluarkan baterai (lihat gambar-gambar A1 – A2)

Baterai 6 dilengkapi dengan penguncian dua tahapan, yang dimaksudkan untuk melindungi baterai supaya tidak terjatuh ke luar jika tombol pelepas baterai 13 tertekan tanpa disengaja. Selama baterai berada di dalam perkasas listrik, baterai ditahan dalam kedudukannya oleh satu fer.

- Untuk melepas baterai 6, tekan tombol pelepas 13 dan tarik baterai ke belakang mesin penghisap. **Jangan ditarik paksa.**

Memasang aksesori mesin penghisap (lihat gambar B)

- ▶ **Lepaskan baterai sebelum Anda menyervis atau membersihkan, melakukan penyetulan pada perangkat, mengganti bagian aksesori atau menyimpan mesin penghisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalaan mesin penghisap yang tidak diinginkan.

Aksesori mesin penghisap dapat dipasang langsung ke tempat penampung debu 8.

Kombinasi yang memungkinkan dari beragam aksesori mesin penghisap, lihat gambar.

- Pasang aksesori mesin penghisap dengan kuat ke konektor pada tempat penampung debu 8 dan satu sama lain.

Penggunaan

- ▶ **Lepaskan baterai sebelum Anda menyervis atau membersihkan, melakukan penyetelan pada perangkat, mengganti bagian aksesoris atau menyimpan mesin penghisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalan mesin penghisap yang tidak diinginkan.

Cara penggunaan

- ▶ **Pastikan unit filter terpasang sebelum melakukan penghisapan.**
- ▶ **Hanya gunakan filter yang tidak rusak (tidak ada retak, lubang kecil, dll). Segera ganti filter yang rusak.**

Menghidupkan/mematikan

Untuk menghemat daya, hanya nyalakan mesin penghisap ketika Anda gunakan.

- Untuk **menyalakan** mesin penghisap, tekan tombol on/off **4**.
LED **2** akan menyala saat mesin penghisap dinyalakan dan memungkinkan pencahayaan ketika mesin penghisap digunakan di area kerja dengan cahaya redup.
- Untuk **mematikan** mesin penghisap, tekan tombol on/off **4**.

Mengatur daya hisap

Setelah dinyalakan, daya hisap standar diatur pada tingkat „High“.

- Tekan tombol **3** untuk daya hisap rendah.
- Tekan tombol **3**, ketika Anda ingin mengatur kembali ke daya hisap kuat.

Rawatan dan servis

Rawatan dan kebersihan

- ▶ **Lepaskan baterai sebelum Anda menyervis atau membersihkan, melakukan penyetelan pada perangkat, mengganti bagian aksesoris atau menyimpan mesin penghisap.** Tindakan pencegahan ini dilakukan untuk menghindari penyalan mesin penghisap yang tidak diinginkan.
- ▶ **Jagalah supaya mesin penghisap dan lubang ventilasi selalu bersih, supaya mesin penghisap bisa digunakan dengan baik dan keselamatan kerja terjamin.**
- Bersihkan bagian luar mesin penghisap secara rutin dengan kain lembap.
- Bersihkan kontak pengisian yang kotor dengan kain kering.

Membersihkan tempat penampung debu (lihat gambar-gambar C1 – C3)

Bersihkan tempat penampung debu **8** setelah digunakan untuk mendapatkan kinerja optimal dari penghisap debu.

- Tekan tombol pelepas **1** dan lepaskan tempat penampung debu **8** dari rumah mesin **7**.
Lepaskan unit filter **14** dari tempat penampung debu.
- Keluarkan kotoran dari tempat penampung debu **8** di atas penampung kotoran yang sesuai.

- Jika perlu, bersihkan tempat penampung debu dengan kain lembap.
Jika perlu, bersihkan juga unit filter (lihat „Membersihkan unit filter“, halaman 28).
- Pasang kembali unit filter **14** ke dalam tempat penampung debu **8**.
Pasang tempat penampung debu di bawah ruang mesin dan biarkan tertekan perlahan hingga terdengar suara terkunci.

Membersihkan unit filter (lihat gambar-gambar D1 – D3)

- Tekan tombol pelepas **1** dan lepaskan tempat penampung debu **8** dari rumah mesin **7**.
Lepaskan unit filter **14** dari tempat penampung debu.
- Putar penutup filter **15** dari seal filter **16**.
Lepaskan filter HEPA **17** dari penutup filter **15**.
- Sikat bilah filter HEPA dengan sikat lembut.
- Untuk merakit, lakukan langkah di atas dengan urutan terbalik.

Gangguan pada mesin

Jika daya penghisapan berkurang, periksalah:

- Apakah tempat penampung debu **8** penuh?
▷ Lihat „Membersihkan tempat penampung debu“, halaman 28.
- Apakah filter HEPA **17** tersumbat debu?
▷ Lihat „Membersihkan unit filter“, Halaman 28.
- Apakah kapasitas baterai terlalu lemah?
▷ Lihat „Cara mengisi baterai“, Halaman 27.

Kosongkan tempat penampung debu **8** secara rutin dan bersihkan unit filter **14** agar daya hisap tetap optimal.

Jika daya penghisapan setelah itu tetap kurang, mesin penghisap harus dikirimkan ke satu Service Center Bosch.

Layanan pasca beli dan konseling terkait pengoperasian

Layanan pasca beli Bosch menjawab semua pertanyaan Anda terkait reparasi dan maintenance serta suku cadang produk ini. Gambar tiga dimensi dan informasi terkait suku cadang dapat Anda lihat di: www.bosch-pt.com
Tim konseling pengoperasian dari Bosch dengan senang hati membantu Anda, jika Anda hendak bertanya tentang produk-produk kami dan aksesorisnya.

Jika Anda ingin menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, sebutkan atau tuliskan selalu nomor model mesin penghisap yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe mesin penghisap.

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 9th & 10th Floor
Jl. Let. Jend. TB Simatupang II S/06
Jakarta Selatan 12960
Indonesia
Tel.: (021) 3005 6565
Fax: (021) 3005 5801
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Transpor

Pada baterai-baterai ion-Li yang digunakan diterapkan persyaratan terkait peraturan-peraturan tentang bahan-bahan yang berbahaya. Baterai-baterai dapat diangkat oleh penggunaanya di jalanan tanpa harus memenuhi syarat-syarat tertentu.

Pada pengiriman oleh pihak ketiga (misalnya transportasi dengan pesawat udara atau perusahaan ekspedisi) harus ditaati syarat-syarat terkait kemasan dan pemberian tanda. Dalam hal ini, untuk mempersiapkan transportasi harus diminta dukungan seorang ahli bahan-bahan berbahaya.

Kirimkan baterai hanya jika rumahnya tidak rusak. Kontak-kontak yang terbuka harus ditutupi dengan pita perekat dan kemaskan baterai sedemikian, sehingga baterai tidak bergerak-gerak di dalam kemasan.

Taatilah peraturan-peraturan nasional lainnya yang mungkin lebih rinci yang berlaku di negara Anda.

Cara membuang



Mesin penghisap, baterai, aksesoris dan bungkus kemasan harus ramah lingkungan dan dapat didaur ulang.

Jangan membuang mesin penghisap dan baterai bersama dengan sampah rumah tangga!

Baterai isi ulang/Baterai:



ion-Li:
Perhatikanlah petunjuk-petunjuk dalam bab „Transpor“, halaman 29.

Perubahan dapat terjadi tanpa pemberitahuan sebelumnya.

Tiếng Việt

Các Nguyên Tắc An Toàn



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ lại các tài liệu hướng dẫn này.

► **Máy hút bụi này không dành cho trẻ em và những người có khả năng hạn chế về thể chất, cảm giác và tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và nhận thức.**

Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người có khả năng

hạn chế về thể chất, cảm giác và tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và nhận thức có thể dùng máy hút bụi này dưới sự giám sát của người chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ hoặc dưới sự hướng dẫn của người đã quen thuộc với việc sử dụng thiết bị này để biết những nguy hiểm liên quan đến việc sử dụng máy. Nếu không sẽ có nguy cơ sai sót khi vận hành và gây thương tích.

► **Giám sát trẻ em.** Điều này sẽ bảo đảm trẻ em không đùa nghịch với máy hút bụi.

► **Việc làm sạch và bảo dưỡng máy hút bụi do trẻ em thực hiện cần phải có sự giám sát.**

⚠ CẢNH BÁO Không được hút loại vật liệu gây nguy hại đến sức khỏe con người, vd. **mạt của gỗ sồi hay dầu, bụi của công trình nề, amiăng.** Các loại vật liệu này được xem là tác nhân gây ung thư.

Bạn hãy thông tin về các qui định / luật hiện hành liên quan đến bụi gây hại đến sức khỏe tại đất nước của bạn.


⚠ CẢNH BÁO **Hãy chỉ sử dụng máy hút bụi, nếu bạn có thể đánh giá tất cả các chức năng và có thể thực hiện không có hạn chế hoặc được hướng dẫn phù hợp.** Một bản hướng dẫn chi tiết sẽ giúp làm giảm sai sót khi vận hành và tránh bị thương tích.

⚠ CẢNH BÁO **Máy hút bụi chỉ thích hợp để hút các chất khô.** Việc sử dụng các chất lỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

⚠ Lưu ý **Máy hút bụi chỉ được sử dụng và bảo quản trong nhà.** Nếu nước mưa hoặc độ ẩm thấm vào phần trên của máy hút bụi sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

⚠ CẢNH BÁO **Không hút bụi nóng hoặc dễ cháy và không hút bụi vào khu vực có nguy cơ gây cháy nổ.** Bụi có thể tự bắt cháy hoặc phát nổ.

30 | Tiếng Việt

- ▶ **Hãy tháo pin, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
 - ▶ **Tạo cho nơi làm việc được thông thoáng tốt.**
 - ▶ **Chỉ đưa máy hút bụi cho thợ chuyên môn có khả năng và chỉ sử dụng phụ tùng thay thế chính hãng để sửa chữa.** Điều này bảo đảm cho sự an toàn của máy hút bụi của bạn được giữ nguyên.
 - ▶ **Không được làm sạch máy hút bụi bằng vòi phun nước hướng thẳng vào máy.** Sự xâm nhập của nước vào bên trong nắp của máy hút bụi làm tăng nguy cơ bị điện giật.
 - ▶ **Không được tháo pin ra.** Nguy cơ bị chập mạch.
-  **Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, nước, và sự ẩm ướt.** Sự nguy hiểm của nổ.
- ▶ **Khi bộ nguồn pin (pin lỏng) không được sử dụng tới, giữ pin tránh xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, vít, hoặc các vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực này với một đầu cực khác.** Sự đoản mạch các đầu cực của pin với nhau có thể gây phỏng hoặc cháy.
 - ▶ **Trong trường hợp hành động sai cách, chất lỏng có thể văng ra khỏi pin; tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc, xối nước vào để rửa. Nếu chất lỏng văng vào mắt, cần phải đến cơ sở y tế để được giúp đỡ.** Chất lỏng văng từ pin ra có thể gây ngứa hoặc bỏng.
 - ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị.** Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
 - ▶ **Chỉ nạp lại điện cho pin bằng bộ nạp điện do nhà sản xuất định rõ.** Một bộ nạp điện pin thích hợp cho một loại pin có thể gây ra nguy cơ cháy khi sử dụng cho một loại pin khác.
 - ▶ **Hãy chỉ sử dụng pin với sự kết hợp của sản phẩm Bosch của bạn.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
 - ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tước-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.

Các Biểu Tượng

Các biểu tượng sau đây hàm chứa ý nghĩa cho việc sử dụng máy hút bụi của bạn. Xin vui lòng lưu ý các biểu tượng và ý nghĩa của chúng. Sự hiểu đúng các biểu tượng sẽ giúp bạn sử dụng máy hút bụi đúng cách thức và an toàn hơn.

Biểu tượng và ý nghĩa của chúng



⚠ LƯU Ý **Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi**

hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.



Điều chỉnh lực hút

- "Low": Lực hút nhẹ
- "High": Lực hút mạnh



Phím bật – Tắt "On/Off"

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Dành sử dụng cho

Máy hút bụi được xác định để hút các chất không gây hại cho sức khỏe. Máy hút bụi chỉ được dùng cho mục đích thương mại, ví dụ như trong các khách sạn, trường học, nhà máy, cửa hàng, văn phòng và cửa hàng cho thuê.

Chỉ sử dụng máy hút bụi khi bạn đã hiểu rõ và có thể sử dụng mọi chức năng một cách thông suốt, hay được hướng dẫn sử dụng đúng cách.

Biểu trưng của sản phẩm

Sự đánh số các đặc điểm của sản phẩm để tham khảo hình minh họa của máy hút bụi trên trang hình ảnh.

- 1 Nút mở dành cho khoang hút bụi
- 2 LED
- 3 Phím công suất hút "High/Low"
- 4 Phím Tắt/Mở
- 5 Dây đai treo
- 6 Pin*
- 7 Vỏ bọc động cơ
- 8 Khoang hút bụi

- 9 Ống nối dài
- 10 Vòi phun nổi
- 11 Kẹp cho vòi phun nổi
- 12 Vòi phun đất
- 13 Nút tháo pin
- 14 Bộ lọc

- 15 Lớp phủ của bộ lọc
- 16 Lớp đệm của bộ lọc
- 17 HEPA-Bộ lọc

*Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Thông số kỹ thuật

Pin - Máy hút chân không	GAS 14,4 V-Li	GAS 18 V-Li
Mã số máy	3 601 JC6 0..	3 601 JC6 1..
Dung tích khoang chứa (tổng thể)	l	0,7
Chân không, tối đa	kPa	3,7
Luồng khí, tối đa	l/s	18,7
Trọng lượng theo Qui trình EPTA-Procedure 01:2014 (chuẩn EPTA 01:2014)	kg	2.4 - 2.6 ¹⁾
Nhiệt độ môi trường cho phép		
- trong quá trình sạc điện	°C	0...+45
- khi vận hành ²⁾ và khi lưu trữ	°C	-20...+50
Pin được khuyến dùng	GBA 14,4V..	GBA 18V..
Thiết bị nạp được giới thiệu	AL 18..	AL 18..
Thời gian hoạt động mỗi lần sạc pin		
- Bậc - lực hút "High"	min/Ah	8
- Bậc - lực hút "Low"	min/Ah	20

Các dữ kiện kỹ thuật được xác định cho pin được giao cùng hàng hóa cung cấp.

1) tùy vào loại pin lốc đang sử dụng

2) hiệu suất giới hạn ở nhiệt độ <0 °C

Sự lắp vào

Nạp điện pin

► **Chỉ sử dụng các bộ sạc được liệt kê trên trang phụ kiện.** Chỉ những bộ sạc này phù hợp cho máy hút bụi của bạn có sử dụng pin Li-Ion.

Ghi Chú: Pin giao kèm máy chỉ được nạp điện một phần. Để đảm bảo pin có đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn cho pin bằng bộ nạp điện pin trước khi bạn sử dụng dụng cụ điện cho lần đầu tiên.

Để nạp, phải tháo pin ra khỏi máy hút bụi.

Pin Lithium ion có thể nạp điện bất cứ lúc nào mà vẫn không làm giảm tuổi thọ của pin. Sự làm gián đoạn qui trình nạp điện không làm cho pin bị hư hỏng.

Pin Li-on được bảo vệ ngăn sự phóng điện quá lớn nhờ vào "Bộ phận Điện tử Bảo vệ Pin (Electronic Cell Protection = ECP)". Khi pin hết điện, máy tự tắt nhờ vào thiết bị bảo vệ mạch: Dụng cụ đang lắp trong máy dừng quay hẳn.

► **Không tiếp tục ấn lên thiết bị bật – tắt sau khi tắt máy hút bụi tự động.** Pin có thể bị hỏng.

Pin được trang bị bộ phận kiểm soát nhiệt độ NTC, thiết bị này chỉ cho phép nạp điện trong phạm vi nhiệt độ cho phép ở giữa 0 °C và 45 °C. Tuổi thọ của pin nhờ đó mà được nâng cao.

Tuân thủ các chú thích dành cho việc thải bỏ.

Tháo Pin (xem hình A1 – A2)

Pin **6** được trang bị hai lớp khóa để ngăn sao cho pin không bị rơi ra ngoài khi vô ý nhấn phải nút tháo pin **13**. Cứ khi nào pin còn được lắp trong dụng cụ điện, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

- Để tháo pin **6** bạn hãy ấn nút mở **13** và đẩy pin ra phía sau khỏi máy hút bụi. **Không dùng sức.**

Lắp phụ kiện hút (xem hình B)

► **Hãy tháo pin, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Phụ kiện hút có thể được gắn trực tiếp với khoang hút bụi **8**.

32 | Tiếng Việt

Bạn có thể xem hình minh họa về khả năng kết hợp của các phụ kiện hút khác nhau.

- Bạn hãy gắn chặt phụ kiện hút vào chỗ nối với khoang hút bụi **8** và.

Vận Hành

▶ **Hãy tháo pin, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Bạn hãy đảm bảo chắc chắn trước khi hút bụi, rằng bộ lọc được lắp chắc chắn.**
- ▶ **Bạn chỉ sử dụng bộ lọc không bị hỏng (không chỗ rạn nứt, không có lỗ, v.v.). Bạn hãy thay ngay bộ lọc bị hỏng.**

Tắt và Mở

Để tiết kiệm điện năng, bạn chỉ bật máy hút bụi, khi bạn sử dụng nó.

- Để **Bật** máy hút bụi, bạn hãy ấn phím bật – tắt **4**. Đèn LED **2** chiếu sáng khi máy hút bụi được bật và tạo khả năng chiếu sáng khu vực làm việc của máy nếu tỷ lệ ánh sáng không thuận lợi.
- Để **Tắt** máy hút bụi, bạn hãy ấn mới phím bật – tắt **4**.

Điều chỉnh lực hút

Sau khi bật, điều chỉnh bậc của lực hút phù hợp theo tiêu chuẩn **"High"**.

- Bạn hãy ấn phím **3** cho lực hút nhẹ.
- Bạn hãy ấn mới phím **3**, nếu bạn muốn điều chỉnh lại lực hút mạnh.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ **Hãy tháo pin, trước khi bạn bảo dưỡng hoặc làm sạch, điều chỉnh thiết bị, thay phụ kiện, hoặc bảo quản máy hút bụi.** Biện pháp thận trọng sẽ tránh việc khởi động máy hút bụi không chủ ý.
- ▶ **Để sự hoạt động an toàn và bình thường, luôn luôn giữ máy hút bụi và các khe thông gió được sạch.**
- Làm sạch vỏ máy hút bụi thường xuyên bằng khăn ẩm.
- Bạn hãy làm sạch công tắc sạc điện bị bẩn bằng khăn khô.

Làm sạch khoang hút bụi (xem hình C1–C3)

Bạn hãy làm sạch khoang hút bụi **8** sau mỗi lần sử dụng, nhằm đạt được công suất hút tối ưu.

- Bạn hãy ấn nút mở **1** và tháo khoang hút bụi **8** khỏi vỏ động cơ **7**.
Bạn hãy tách bộ lọc **14** khỏi khoang hút bụi.
- Làm sạch khoang hút bụi **8** bằng cách rũ bụi vào thùng rác phù hợp.
- Nếu cần thiết, bạn hãy làm sạch khoang hút bụi bằng khăn ẩm.
Nếu cần thiết, bạn hãy làm sạch bộ lọc (xem "Làm sạch bộ lọc", trang 32).
- Tiếp tục sử dụng bộ lọc **14** đưa vào khoang hút bụi **8**.
Sau đó, bạn hãy móc khoang hút bụi phía dưới vào vỏ động cơ và để khoang hút bụi ăn khớp dưới áp suất nhẹ.

Làm sạch bộ lọc (xem các hình D1–D3)

- Bạn hãy ấn nút mở **1** và tháo khoang hút bụi **8** khỏi vỏ động cơ **7**.
Bạn hãy tách bộ lọc **14** khỏi khoang hút bụi.
- Bạn hãy xoay tấm phủ bộ lọc **15** khỏi lớp đệm của bộ lọc **16**.
Bạn hãy lấy bộ lọc HEPA **17** ra khỏi tấm phủ của bộ lọc **15**.
- Bạn hãy chải bản mỏng của bộ lọc HEPA bằng chổi mềm.
- Việc lắp ráp không được thực hiện theo trình tự ngược.

Các Trục Trắc

Trong trường hợp hiệu suất hút không đầy đủ, hãy kiểm tra như sau:

- Khoang hút bụi **8** đầy?
▷ Xem "Làm sạch khoang hút bụi", trang 32.
- Liệu bộ lọc HEPA **17** có bị bám bụi?
▷ xem "Làm sạch bộ lọc", trang 32.
- Công suất của pin quá yếu?
▷ xem "Nạp điện pin", trang 31.

Làm rỗng thường xuyên khoang hút bụi **8** và làm sạch bộ lọc **14** đảm bảo công suất hút tối ưu.

Nếu sau đó mà hiệu suất hút vẫn không đạt được, đem máy hút bụi đến đại lý dịch vụ khách hàng.

Dịch Vụ Sau Khi Bán và Dịch Vụ Ứng Dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi sẽ trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo trì và sửa chữa các sản phẩm cũng như các phụ tùng thay thế của bạn. Hình ảnh chi tiết và thông tin phụ tùng thay thế có thể tìm hiểu theo địa chỉ dưới đây:

www.bosch-pt.com

Bộ phận dịch vụ ứng dụng Bosch sẽ hân hạnh trả lời các câu hỏi liên quan đến các sản phẩm của chúng tôi và linh kiện của chúng.

Trong mọi thư từ giao dịch và đơn đặt hàng phụ tùng, xin vui lòng ghi đủ 10 con số đã được ghi trên nhãn loại máy của máy hút bụi.

Việt Nam

Công ty Trách Nhiệm Hữu Hạn Robert Bosch
Việt Nam, PT/SVN
Tầng 10, 194 Golden Building
473 Điện Biên Phủ
Phường 25, Quận Bình Thạnh
Thành Phố Hồ Chí Minh
Việt Nam
Tel.: (08) 6258 3690 Ext 413
Fax: (08) 6258 3692
hie.u.lagia@vn.bosch.com
www.bosch-pt.com

Vận Chuyển

Pin có chứa lithium-ion là đối tượng phải tuân theo các qui định của Pháp Luật về Hàng Hóa Nguy Hiểm. Người sử dụng có thể vận chuyển pin bằng đường bộ mà không cần có thêm yêu cầu nào khác. Khi được vận chuyển thông qua bên thứ ba (vd. vận chuyển bằng đường hàng không hay đại lý giao nhận), phải tuân theo các yêu cầu đặc biệt về đóng gói và dán nhãn. Để chuẩn bị cho món hàng sẽ được gửi đi, cần tham khảo ý kiến của chuyên gia về vật liệu nguy hiểm.

Chỉ gửi pin đi khi vỏ ngoài không bị hư hỏng. Dán băng keo hay che kín các điểm tiếp xúc để hở và đóng gói pin cách sao cho pin không thể xô dịch khi nằm trong bao bì được.

Cũng xin vui lòng tuân theo qui định chi tiết có thể có của mỗi quốc gia.

Thải bỏ



Máy hút bụi, pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng phù hợp với môi trường sống.

Bạn không được ném máy hút bụi và pin vào thùng rác gia đình!

Pin lốc/pin:



Li-ion:

Xin vui lòng tuân thủ theo thông tin dưới đây "Vận Chuyển", trang 33.

Được quyền thay đổi nội dung mà không phải thông báo trước.